BONDIA® ARUBA
Diahuebs 15 di Maart 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Gobierno analisando cultivacion Cannabis



Pagina 4

Resultado competencia Dam Escolar



Pagina 20

Editorial:

Carrying capacity bao atencion atrobe

Kico a cambia den 13 aña?

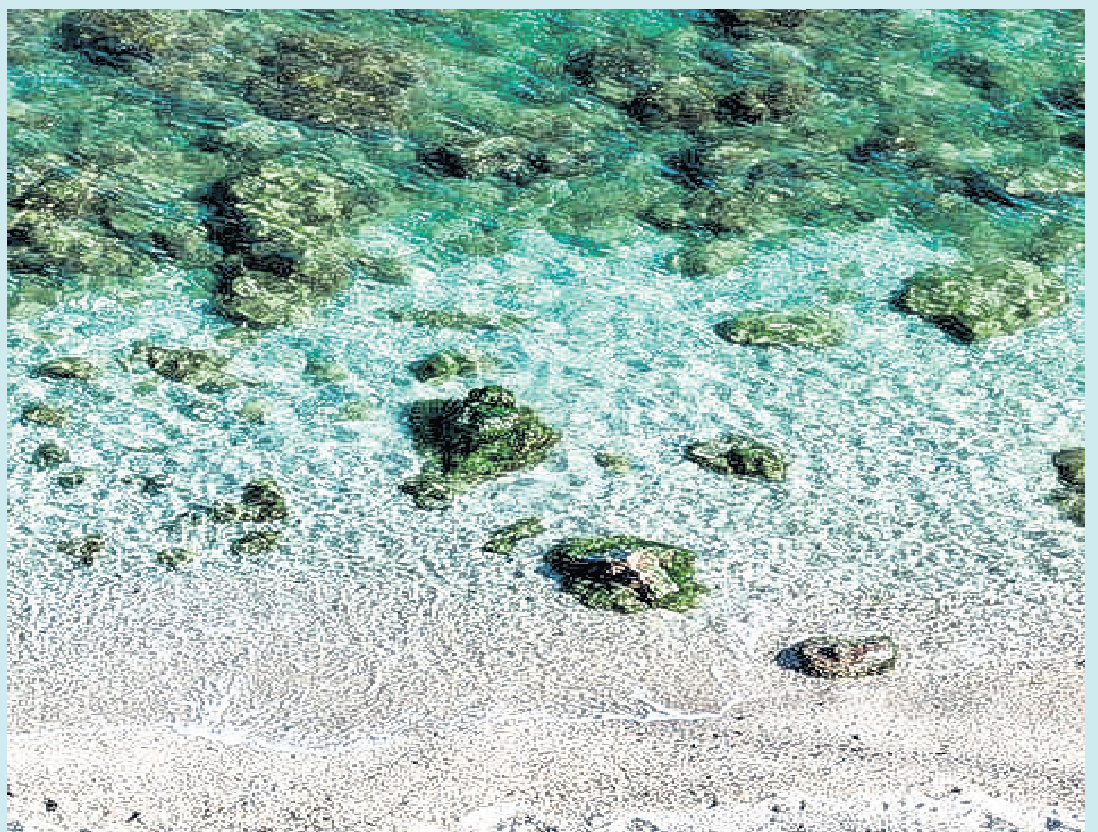
Pagina 5

Embargo Venezolano riba islanan ABC ta causa protesta



Pagina 2

Salud di coral na Aruba den estado precario



Pagina 32

Protesta pa motibo di embargo di Venezuela contra islanan ABC

ORANJESTAD – E embargo cu e gobierno Chavista di president Nicolas Maduro a impone unilateralmente contra e islanan ABC (Aruba, Bonaire y Corsou) a bira un boomerang pa su propio pueblo.



E habitantenan di Coro cu tin un relacion familiar y comercial mas estrecho cu e islanan aki a sali riba caya pa protesta contra e medida pisa di mandatario Maduro. E manifestantenan tabata exigi un pronto solucion di parti di e autoridadnan competente pa atende cu e situacion aki. Asina e website noticiaaldia.com a informa dialuna ultimo. Usuarionan di Twitter a divulga potret di e protesta aki.
Nan tabata grita: 'Nos kier traha', y nan tabata exhibi banderanan no solamente di Venezuela, pero tambe di e tres islanan ABC. E medida di presidente Maduro ta afecta alrededor di 7 mil trahado cu tabata beneficia directo of indirectamente di e actividad comercial cu e islanan aki di reino Hulandes. Actualmente nan ta brasa crusa sin por traha, y pio ainda sin wordo abastece cu productonan basico for di e islanan aki, ya cu den nan propio pais ta existi un gran scarsedad di productonan.

Situacion

Na momento cu e embargo di Venezuela a drenta na vigor e economista local y miembro di directiva di Camara di Comercio (KvK), Randall Croes a declara na e matutino aki cu e sancion aki ta perhudica mas e pueblo Venezolano, muy particularmente e habitantenan di Coro, cu Aruba mes. Turismo for di Venezuela a cay y Aruba por abastece di fruta y berdura for di otro mercadonan sin problema, pero logicamente na un prijs un tiki mas caro.
E realidad a mustra cu durante mas cu dos luna di e embargo aki e mercado local di fruta y berdura a ahusta su mes. Actualmente nos islanan ta wordo abastece cu fruta y berdura te hasta di miho calidad y nan prijsnan a baha tambe y a bira mas accesibel pa tur hende.
Gobierno di Aruba pa medio di prome minister a yega di expresa den varios ocasion cu a bin cu un accion efectivo pa combati cualkier tipo di actividad ilegal di contrabanda. Pa un hende importa algo di Venezuela bo mester cumpli cu cierto rekisitonan entre nan un certificado di origen, permiso y documentonan cu ta ilustra cu autoridad Venezolano ta permiti bo sali cu e productonan importa for di e pais bisiña ey.
Pues di parti di gobierno di Aruba e situacion aki no a wordo neglisha, pero aparentemente gobierno di Venezuela no ta satisfecho ainda. Te ainda e gobierno di Venezuela no kier a firma un documento conhunto di compromisonan mutuo of bilateral. Tanten esaki no ta sosode, Venezuela ta mantene su frontera cera y e embargo aki ta sigui na vigor.
Manera ta conoci for di januari ultimo e gobierno Venezolano a bin cu un blokeo comercial y di trafico di hende entre Venezuela y e islanan ABC como un forma di sancion contra e contrabanda di productonan y mineral manera koper y oro for di Venezuela pa e islanan aki. Un trafico ilicito cu tin su origen na Venezuela mes. E sancion aki a wordo flexibilisa un poco pa loke ta trata trafico di hende pa motibo humanitario. Sinembargo siman pasa gobierno di Venezuela a dicidi di fortalece e blokeo aki y suspende totalmente cualkier tipo di actividad bilateral.
Un hipotesis cu a circula tabata cu Hulanda eventualmente a nenga e credencial diplomatico na e Consul nobo di Venezuela na Aruba, ex militar Carlos Mata Figueroa. Supuestamente gobierno di su pais a reacciona cu un embargo mas pisa pa bin cu presion contra e decision aki, manera nan a yega di haci tempo cu Hugo 'El Pollo' Carvajal a keda deteni na Aruba. Sinembargo fuente digno di tur credibilidad a laga sa na Bon Dia Aruba cu ainda den status quo di Mata Figueroa su credencial diplomatico no ta conoci, kiermen ainda e no ta aproba ni nenga. E fuente a laga sa cu e motibo berdadero cu gobierno di Venezuela a fortalece e embargo aki ta debi cu e companianan aereo y e hendenan a cuminsa abusa di e flexibilidad excepcional cu nan a permiti pa e trafico di hendenan entre ambos pais.

Monumenten Bureau a entrega rapport riba cas floria na minister di Cultura



ORANJESTAD – Dialuna ultimo minister di cultura, Xiomara Ruiz-Maduro (MEP) a realisa un bishita di trabou na Monumenten Bureau (MB) cu ta resorta den su ministerio. Asina e mandatario a cera conoci cu e personal di e oficina aki, y tambe el a haya un bista general di nan plannan y proyectonan.

Directora di MB, Yvonne Kock a declara na Bon Dia Aruba cu nan a delibera riba diferente topico. Tambe nan a probecha pa entreg'e un rapport di e investigacion cu a wordo haci pa un studiante di Hulanda riba cas floria y cas decora na Aruba. E mandatario a keda impresiona positivamente pa e trabou cu nan ta bin realisando pa documenta nan informacion. Minister Ruiz-Maduro a expresa su aprecio pa nos monumentonan y casnan historico.
E studio aki lo ta disponibel na Biblioteca Nacional Aruba (BNA) pa e ta accesibel pa tur mucha di scol. Tambe MB a traha un foyeto full na color y tur informacion lo ta riba nan Facebook page tambe. Pa otro aña nan tin plania pa bishita tur scol y comparti informacion a base di tur investigacion cu nan tin acumula. Actualmente nan ta bezig riba kico ta un monumento y riba nos cas di cunucu. E siguiente les lo ta esun di cas floria. MB ta percura pa informacion cu t'ey fo entre otro riba nos monumentonan y estilo di construccion no bay perdi. Nan ta percura pa nan keda documenta, ya cu nos hendenan tin conocemento di acontecimento aki, pero tin biaha nan no ta mucho bon pa skirbi nan. P'esey hopi biaha MB mester di ayudo pa hende tambe yuda nan documenta tur esakinan.



Nan tin otro studio cu nan a informa e mandatario di dje y cu e ta dispuesto pa MB publica esaki. Ta un estudio cu a wordo haci di e achteco cu ta algo unico na Aruba. Sra. Webb-Kock a bisa cu di e seis islanan den reino Hulandes, nos isla ta mas rico den estilo di arkitectura aki. Nan a haci e estudio aki den e area di San Nicolas.

'Si Citgo kibra contract nan ta desmantela refineria riba propio gasto'

ORANJESTAD - Diamars a bin dilanti den parlamento cu si Citgo kibra e contract pa motibonan cu ta wordo atribui na nan, nan ta obliga e ora pa desmantela e refineria riba propio gasto. Esey segun gobierno, ta un punto importante pa tene na cuenta.



E gastonan neto pa desmantelacion di e refineria ta calcula riba un suma di 60 miyon florin. E riesgo financiero segun gobierno e tempo ey lo ta cubri e balor calcula di e terminal di transbordo (olie overslagterminal) cu ta mas o menos 110 miyon. E shares di actividad a base di sales y merkadeo a wordo traspasa di Valero pa pais Aruba riba un balor calcula di 40 miyon. Por cierto tin un disputa di e suma ey tambe por medio di RDA (Refineria di Aruba) cu e no ta bal e suma aki. Tambe tin un 'Parent Company Guarantee' di PDV Holding na 150 miyon.

Den e contract ta para cu si no tin un contractbreuk anto e contract a wordo debidamente cumpli cu ne, e ora tin un termino contractual di huur di 15 aña cu posibilidad pa extende cu 10 aña mas. Anto e ora RDA y Citgo lo cubri gastonan di desmantelacion 50/50. Dia cu gobierno a reuni cu vice presidente di Citgo, nan a wordo informa cu ta calcula mas o menos 300 persona lo haya nan retiro cerca e contratistanan. Entre nan mas o menos 150 persona local.

Kibra contract

Parlamentario Alan Howell di fracion POR a puntra gobierno kico lo pasa den caso di contractbreuk cu Citgo. Den caso di esaki gobierno ta bisa cu nan lo actua segun e stipulacionnan den e contract mes den casonan asina, pero prome cu yega asina leu gobierno tin cu informa parlamento ainda debidamente riba esey tambe. Segun e Memorie van toelichting, Citgo lo a bay duna trabao na mas o menos 600 persona directamente y 400 via contratista. Den periodonan di peak/rehabilitacion, lo por crea 3.000 cuponan di trabao directo y indirecto. Den caso cu contract kibra, esaki ta pues e cantidad cu no lo wordo emplea e ora.

Sancion di Merca

E siman aki gobierno a subraya cu tanten sancionnan di parti di Merca ta na luga, Citgo no por haya e financiamento pa Aruba. Cualkier prestamo cu Citgo haci mester wordo paga dentro di 90 dia. Referiendo na ordo ehecutivo di 24 augustus 2017 di presidente Mericano Donald Trump, ta stipula kico ta e transacionnan cu ta prohibi. Anto un di nan ta debe nobo cu ta madura despues di 90 di petrolio di Venezuela (PDVSA).



Esey kiermen cu nan no por presta placa pa un periodo mas largo cu 90 dia. Ora nos ta papiando di un prestamo di inversion na Aruba, ta un debe asina grandi cu ningun hende por paga esaki bek den 90 dia. Referiendo awor na ordo ehecutivo di 18 di maart 2015, esaki ta trata blokeo di propiedad y suspension di entrada di cualkier persona contribuyendo na e situacion na Venezuela. E tempo ey caba Merca tabata reflehando e posicion cu nan tabata bayendo. Merca no tabata tin wowo solamente riba gobierno di Venezuela, pero tambe riba su aliadonan.

Salario

Parlamentario Ricardo Croes (RED) a puntra gobierno riba salario di trahadonan di Citgo y si nan lo sigui cobra esaki, si gobierno lo tin cu paga nan salario? "Nos a compronde di nan cu trahadonan di Citgo mes no ta core peliger di perde nan trabao. Ta e contratistanan pasobra nan tin cu stop e proyectonan. Pero kico cu ta e caso mes, gobierno no tin e placa pa paga salario di otro hende. Nos ta luchando pa paga salario di e aparato gubernamental", prome minister Evelyn Wever-Croes (MEP) ta bisa.

'Trahando duro pa solucion'

Riba kico lo por spera pa Citgo riba termino corto,nos no por spera mucho segun gobierno. P'esey tambe Citgo a tuma e paso pa bay papia cu gobierno y splica nan cu nan tin cu pone e inversionnan 'on hold' pasobra nan no ta mira cu riba termino corto nan por sali afo cu e medidanan cu autoridadnan Mericano a impone.

E sancionnan aki ta impedi cu nan por haci cualkier inversion den refineria, y p'esey nan a anuncia e slow down. Gobierno a papia cu James Cristman , vice presidente di Citgo anto e ta bisa cu 'duele nan tin cu slow down e proyecto pa e proximo tempo. Ta trahando duro riba un solucion y ta spera di por resumi cu henter e proyecto den futuro cercano.'

Minister di Husticia:

'Pronto ta e abusado lo mester sali for di cas enbes di e victima'

ORANJESTAD - Un di e puntonan cu gobierno lo concentra riba dje e aña aki ta pa introduci ley caminda cu lo saca e persona violento/abusado for di e hogar. Antes e manera tabata pa bin cu shelter pa e yiu y famia pero awor esun cu comporta su mes malo ta esun cu lo mester sali.

Esaki ta un concepto di ley cu tin na Hulanda pa hopi tempo caba y tabata un ley cu a bin parlamento di Aruba caba por medio di Monica Arends Kock algun tempo atras. Y awor minister di Husticia Andin Bikker (POR) ta bisa cu nan lo reactiva e concepto aki pa por introduci e.

Los di esey tin tratadonan internacional entre otro di derecho di mucha unda un rapport na 2009 - menos bon pa Aruba - a wordo entrega na gobierno. "Lamentablemente pa ocho aña e gobierno anterior no a haci nada cu ne. Nos si ta bay implement'e y percura pa nos muchanan y hobennan ta completamente protegi. Den e plan integral akinan nos ta bay bin cu plan pa introduci BOA (Buitengewoon opsporingsambtenaar) pasobra e leynan di Aruba hopi biaha ta KPA mester implementa nan. Y hopi biaha manera nos sa KPA ta hay'e cu asina tanto cos pa haci unda no por



implementa tur ley", minister Bikker ta splica.

Algun siman atras un acuerdo a wordo firma pa institui un Task Force caminda lo tin e tarea specifico di basicamente implementa e leynan di tas di plastic, proteccion di derecho di animal etc. Esey lo pone cu cuerpo policial lo concentra na bringa crimennan mas grandi enbes di cada biaha mester wak trata cu otro tareanan. E minister ta bisa cu mas hende lo keda nombra tambe den e Task Force special aki pa nan por implementa e leynan aki.

Ley di castigo minimo

Castigo abao di prizon pa hendenan acusa di abuso di menor ta un discusion cu semper ta andando. Nos a puntra e mandatario kico Aruba por cuminsa haci riba esaki pa introduci algun cambio.

Segun minister Bikker, un ley di castigo minimo lo keda introduci a base di un modelo cu a keda introduci na Hulanda. Y tambe gobierno ta bay adapta e castigonan cu ta wordo pidi pa Ministerio Publico. "Hopi biaha e famia di victimanan ta bisa cu e castigo cu ta wordo rekeri ta hopi abao, pero den e dimension di introduci derecho di victimanan pa nan mes hiba palabra durante un caso penal. Nan mes lo por indica cu si locual ta wordo rekeri ta hopi abao of no. Pues e ta un dimension di diferente aspecto cu nos mester adresa." Los di esaki e mandatario a subraya tambe cu tempo e tabata den parlamento, a bin dilanti algun aspecto hudicial cu tambe tabata tin cierto preocupacionnan di dje na Hulanda.

Ora bin cu un straf minimo (si lo tin hardheidsclausule si of no) anto den un caso specifico e hues ta sinti cu no tin espacio pa e desvia pasobra e caso ta asina unico. Cu e ora lo tabata tin e deseo pa tin un manera unda por ehempel nuebe for di dies caso lo por aplica straf minimo pero kisas net esun di dies lo ta sinti cu e straf minimo ta demasiado halto.

Continuacion riba Pagina 4

Gobierno: 'Ta analisando pa cuminsa cultiva Cannabis na Aruba mes'

ORANJESTAD - "Si bo mira rond, otro paisnan a crea un economia bastante impresionante riba esaki. Asina leu nos no ta ainda, pero si e pensamentonan ta bay den e direccion ey", prome minister Evelyn Wever-Croes ta bisa.



Diamars durante reunion den parlamento pa trata tema di Citgo, parlamentario Ricardo Croes (RED) a lansa e pregunta na nos prome minister si tin plan pa reemplasa entradanan cu mester bin for di Citgo. Y si gobierno ta haciendo investigacion pa cu hemp pa reemplasa entradanan di Citgo. Premier Evelyn Wever-Croes (MEP) ta bisa cu na momentonan aki gobierno a saca e proyeccion di crecemento economico cu e refineria mester a contribui for di e presupuesto. Minister Wever-Croes ta bisa cu nan ta trahando riba un presupuesto sin e parti akinan awor, pues na otro manera nan lo tin cu percura pa cubri e gastonan cu gobierno tin.



Pero naturalmente tin un plan economico cu lo wordo finalisa den e dianan aki segun gobierno ta laga sa pa asina bay cuminsa desaroya otro pilarnan economico importante.
Pa loke ta trata e tema di hemp, gobierno ta bisa cu e no ta un estudio riba su mes na momentonan aki pero si tin un comision cu nan a cuminsa delibera con lo atende cu e tema di legalisa uzo medicinal di cannabis na Aruba.

Anto den e cuadro eynan, e comision ta bezig ta brainstorm anto e ora a bin e punto pa dilanti cu si lo legalisa uzo medicinal pa alivia dolor, problema di epilepsia y varios otro problema di salud. Anto e ora lo ta un oportunidad cu eigenlijk bo ta perde si bay importa e productonan y dicon no ta haci di dje un pilar economico. Bao di condicionnan naturalmente segun gobierno, pa Aruba cuminsa cultiva akinan mes.

Minister di Husticia:

'Pronto ta e abusado lo mester sali for di cas enbes di e victima'

Continuacion di Pagina 3

Den e ley di Hulanda a bin un tipo di 'hybrid solution' cu nan a pone cu si den un caso specifico realmente cu ta un excepcion, e hues ta haya posibilidad pa desvia si ta haya cu straf minimo no ta fit of ta aplicabel pa e caso specifico bao dje.
"Esey tabata e preocupacion y den e concepto di ley cu nos lo hiba parlamento seguramente nos ta bay pone e clausula eyden. Unda bo ta haya un solucion unda en todo caso bo sa y esunnan cu lo kier bay pone den nan cabes pa comete e infraccion eynan lo sa cu pa gobierno/comunidad e tipo di crimennan aki ta inaceptabel", minister Bikker ta bisa. Minister Bikker a anuncia siman pasa cu gobierno kier bin cu e spreekrecht slachtoffer unda victimanan tin derecho di expresa con e crimen a afect'e durante un caso penal.
Recientemente Hulanda ta avansando mas riba esaki cual nan tin caba pero kier bin cu mas dimension riba dje. E veiligheidshuis cual a keda institui recientemente na Aruba ta un sistema multidisciplinario pa preveni y combati criminalidad cual lo hunga un rol grandi den casonan di abuso contra menor tambe segun gobierno. E veiligheidshuis tambe ta pa evita esunnan cu sali for di instituto coreccional pa cay bek den ripiticion y desvia su mes.

'Tapando pa pedofiel'
Algun expresionnan cu nos a yega di haya for di mayornan como tambe awor expertonan den psicologia, ta cu na Aruba parce tin un cultura pa tapa pa hendenan acusa di abusa menor di edad.
Un experto den psicologia cu ta desea di keda anonimo a señala na Bon Dia pa por ehempel tuma nota di algun punto cu a sali den e buki controversial di psikiatra Hulandes Rita Zecher Enahoro titula Boa - 'Aruba in de Wurggreep' cu a keda publica na 2012. E buki ta señala cu entre otro un instancia Hulandes (LEBZ) cu ta traha pa Ministerio Publico Hulandes a block e proceso aki na Aruba ora ta trata cierto casonan cu Rita tabata buscando husticia riba nan.
Un otro punto cu a bin dilanti den e buki aki ta cu aparentemente JZP a anuncia cu nan oficialmente no ta desea pa ricibi ningun documento medico di pediatranan of psikiatranan di mucha. Ministerio Publico di Aruba a desmenti e declaracionnan di sra. Enahoro bisando cu el a traha na Aruba entre 2008-2010 y berdad e tempo ey JZP no tabata 'bon na ordo'. Ministerio Publico a reacciona riba esaki aña pasa bisando cu generalmente por bisa cu casonan di zeden hopi biaha ta dificil pasobra frecuentemente ta trata casonan one-on-one. Den cual e declaracion di e victima ta para linea recta contra esun di e sospechoso. Esey ta nifica cu mester haci uzo di capacidad grandi di recherche pa, den cuadro di haya sa e berdad, yega na un caso penal cu por wordo persigui.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Sharina Henriquez(hefe di redaccion)
Cristian Soto Garcia(hefe suplente)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Efraim Odor
Luis Villegas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mary Ann Oduber
Linda Reijnders

Fotografo
Dino Tromp

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Recepcionista
Rachelle Danje

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia



Editorial

Carrying capacity bao atencion atrobe

Kico a cambia den 13 aña?

Aruba Tourism Authority (ATA) a tuma iniciativa pa reactiva e concepto di ‘Carrying Capacity’ mediante un encuesta bao di poblacion di Aruba. Un bon iniciativa, mirando cu den tur e añanan despues di e debate treci dilanti den e esfuerso anterior di Universidad di Aruba, CBS, IPA y Camara di Comercio, no tabata scucha tanto mas di e concepto aki, pero esey no ta significa cu e no tabata relevante. En realidad, e tabata t’ey henter ora, specialmente pasobra varios intento pa aumenta crecemento economico tabata nada mas cu conta e comunidad cu tabatin pensa, atrobe, pa traha mas hotel... Y e reaccion den comunidad hopi biaha, sin menciona e dos palabranan ey, tabata di: “Mas hotel? Ma nan mes no ta mira cu e luga aki ta yen caba...” Esey tabata un indicacion cu algo a keda pega den mente di hopi hende, cu tabata mira y reconoce cu e solucionnan cu tabata bin dilanti, den gran mayoria no tabata cuadra cu e reglanan basico di desaroyo sostenibel cu mester respeta. Pasobra basicamente carrying capacity no ta nada otro cu tene cuenta cu loke bo por haci, si bo kier mantene un desaroyo sostenibel y duradero. Lastima cu e concepto desaroyo sostenibel a keda prostitui durante ocho aña pa un gobierno cu no tabata haci nada den e direccion ey, al contrario. Hasta un refineria ‘berde’ nan a purba bende nos, cu awe a resulta di ta e desaster mayor cu nos mester bay ruim op den e proximo añanan y bin cu algo cu berdaderamente ta sostenibel.

Na 2005 e esfuerso conhunto di e entidadnan menciona a resulta den un encuesta cu a duna hopi informacion tocante con Aruba tabata pensa riba hopi asunto, no solamente tocante desaroyo socioeconomico, sino tambe riba otro aspecto mas den sentido di bienestar general. Pa esunnan interesa e documento aki te awe ta disponibel riba website di KvK: arubachamber.com/downloads/Carrying Capacity. Loke a atrae nos atencion di e publicacion aki ta un resumen di kico e encuestadonan a haya importante mirando dilanti pa e proximo cinco aña.

Punto number un tabata: Atencion pa hubentud, relaciona cu atencion pa (sistema di) enseñansa. Despues ta sigui problematica di alcohol, droga y choller, liga na criminalidad y siguridad publico; despues costo di bida, economia y empleo, y salud. Nos no ta bay anticipa kico e encuesta nobo lo trece, tambe pasobra nos no sa si e set up di e investigacion ta asina cu por haci comparacion cientificamente valido. Pero en general loke ta aparece como preocupacion 13 aña pasa, ta mas o menos loke nos a mira atrobe den e debate publico durante y despues di eleccion. Sigur loke ta resalta ta e enfasis riba atencion pa hubentud, cu tabata, cu bentaha grandi, e punto mas menciona den e encuesta di 2005. Nos por conclui cu desde e tempo ey, nos avance tabata hopi limita, tanto den e atencion directo pa hubentud como den e cambionan necesario den enseñansa.

Sinembargo, tin un aspecto riba cual e encuesta nobo lo por ta un mehoracion, y esey ta e debate encuanto kico ta actividad economico sostenibel y kico no. Pasobra ta aki ta unda tur cos ta cuminsa: bo mester basa bo comunidad riba actividad economico, cu tin un fundamento sano y fuerte, cu no ta crea daño. Sea daño na e actividad economico mes, o na otro aspecto, contal cu a lo largo e actividad economico mes no por sobrevivi. Y den e sentido aki lo ta interesante pa puntra nos mes si e actividadnan economico cu nos tin ta sostenibel, y si nan no ta, kico por haci pa nan alcansa e punto di ta sostenibel. Laga nos cuminsa cu turismo mes, ya cu esey ta di cual mayoria di nos ta gana un pan, sea directo o indirecto. Hopi biaha nos ta tende cu turismo ta un negoshi riesgoso, cu por cambia di nochi pa mainta, segun e gusto di e clientela. Nos ta tribi di cuestiona esaki. Nos por mira atras 10 aña, tempo cu e crisis economico y financiero mas grave desde añanan 30 di siglo pasa a sacudi mundo. Nos tabata ‘back on track’ hopi mas lihe cu hopi pais cu sector clave di economia cu no ta turismo.

Esey no ta implica cu no tin riesgo, y ta importante conoce y limita e riesgonan. Tin hopi cos cu nos por haci pa mehora nos pais como destinacion, y esey no necesariamente ta concerni drecha e infrastructura turistico mes. Unda nos ta fayando ta unda nos no ta tuma rienda pa mehora e infrastructura di e parti unda nos mes ta biba. E tarea ta simpel y costoso: converti Aruba den e destinacion mas limpi y mas ordena di Caribe, unda ta un placer pa biba y un placer pa bishita.

Pero, pa bolbe na e tema di inicio, cu cual nos por yena varios editorial, djis esaki. Na 2005 Aruba tabatin alrededor di 97.500 habitante. Actualmente nos tin sigur como 15.000 mas. Nos ta na 600 habitante pa km cuadra y nos ta sigui yena Aruba cu empleo barata. Un bon prome tema pa debate serio den cuadro di Carrying Capacity?

BONDIA ARUBA

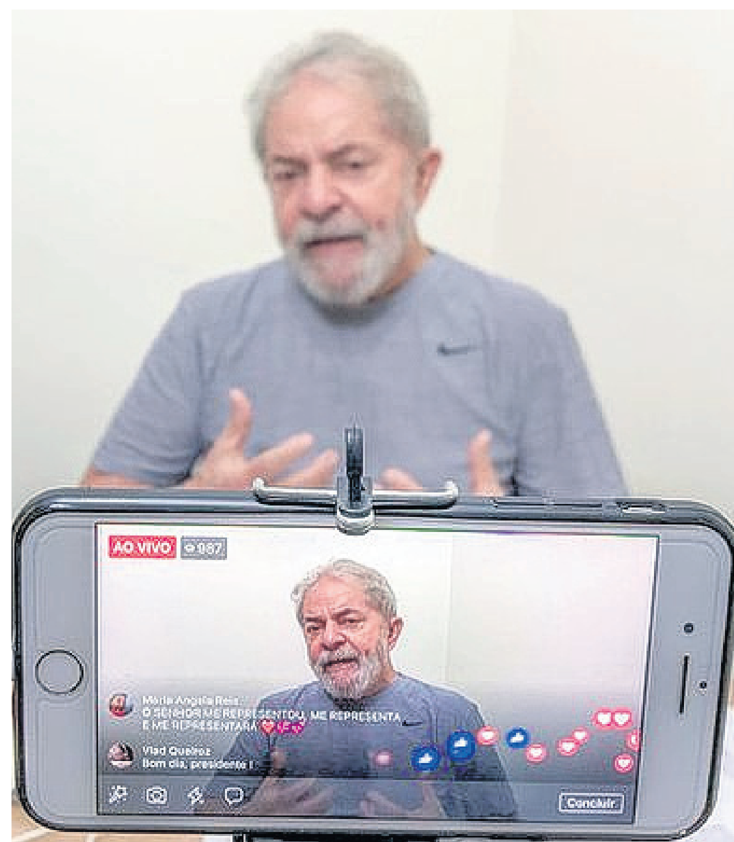
Brasil: Lula ta bisa cu e ta cla pa bay prizon

(JornaldoBrasil) – Den un di e tres entrevistanan cu a duna e base pa e buki 'A Verdade Vencerá - o povo sabe por que me condenam' (E Berdad lo Vence - pueblo sa pakico nan ta condena mi), e periodista Juca Kfouri a puntra ex-presidente Luiz Inacio Lula da Silva tocante e posibilidad di exilia den un embahada amigo enbes di acepta pasivamente di bay prizon.

Sr. Lula ta enfatisa di ta cla pa enfrenta prizon y ta nenga e posibilidad di huy. "Mira, mi conoce compañero cu a keda 15 aña exilia y nan no tabatin bos aki den, na Brasil."

Den e buki, cu ta firma pa e propio sr. Lula y cu ta ser lansa mañan diabierna na Sao Paulo, e ex-presidente, condena na 12 aña y 1 luna di prizon bao di regimen cera, pa corupcion pasivo y labamento di placa den e caso di e apartamento na Guaruja cu el a haya regala, e ta admiti pa prome biaha cu e ta cla pa bay cera. Ademas di esey, sr. Lula ta adelanta e discurso politico cu lo ser uza pa su siguidonan, esun di preso politico, enhuicia, cu un dia lo ser absolvi pa historia. "E prijs cu ta bay paga historicamente ta e mentira cu ta conta awor", sr. Lula ta bisa. "Nan kier gara mi? Gara, y paga e prijs", e ta afirma.
Sr. Kfouri ta trece e asunto cu mas enfasis. "Señor ta contemplando e posibilidad di ta preso?" Sr. Lula ta afirma: "Mi ta. Loke mi no ta prepara pe ta resistencia arma, ni mi tin edad mas pa esey. Como cu mi ta un democrata, ni tira mi no a siña tira."
Den e entrevistanan e editor Ivana Jinkings ta puntra: "Con ta prepara bo espirito pa esey?" "Ami no ta prepara espirito", sr. Lula ta bisa. "Mi ta un homber di espirito leve. Tur esey ta parti di e historia (...) Tin dos instancia superior na cual hende por recuri y nos ta bay recuri. Nan lo tuma un decision y mi ta cla pa bay ta preso. Ta un decision di nan."

E buki di cas editor Boitempo ta fruto di tres entrevista haci pa Juca Kfouri, Ivana Jinkings, Gilberto Maringoni y Maria Ines Nassif na februari di e aña aki, despues anto cu Tribunal Regional Federal di 4to Region (TRF-4) a confirma e condena di lider di Partido di Trabao (PT). Ademas e ta inclui texto di Luis Fernando Verissimo, Luiz Felipe de Alencastro, Eric Nepomuceno y otronan.



Venezuela: Inflacion riba base anual tabata 6.147% segun Asamblea Nacional

(ElNacional) – E Comision di Financia di Asamblea Nacional (AN) a sigura den un informe difundi dialuna pasa cu e inflacion cu a acumula den e prome dos luna di 2018 tabata 231,6%, mientras cu e averahe di un aña, desde februari 2017 te februari 2018, ta yega na 6.147,1%. E Indice Nacional di Prijs na februari ultimo tabata mustra un aumento di 80%, compara cu e luna anterior.

"E proceso hiperinflacionario aki ta sin control, sin duda nos ta mir'e un biaha mas den e tasa di inflacion cu nos tin na e momento aki", Maria Beatriz Martinez, integrante di e comision a comenta.
"Nos sa cu un falta di disciplina fiscal manera esun cu nos a mira, un falta di transparencia den cifra, un gasto publico descontrola, un serie di regulacion y control cu ta distorsiona prijs y cu ta eror macro-economico cu ta keda ripiti, sin duda ta bay keda sirbi di gasolin pa e hiperinflacion," sra. Martinez a opina.
Pa loke ta trata e sucesonan economico di e aña aki, tin algun pronostico cu ta diferencia bastante. Di un banda, Fondo Monetario Internacional (IMF) a duna na januari pasa su pronostico di un reduccion di PIB (GDP) di -15%, acompaña pa un inflacion cu por yega 13.000%. Di otro banda e Comision Economico pa America Latino y Caribe (Cepal) a pronostica un caida mas modera di Venezuela su economia di -5% sin un pronostico di inflacion.



E hefe di IMF pa America Latino, Alejandro Werner, a comenta cu "Venezuela ta den distorsionnan micro-economico significativo, empeora pa e collapse di e exportacion petrolero." E calculacionnan di IMF di e hiperinflacion pa 2018 ta cu esaki ta en todo caso 2.400% y por yega 13.000%. Esaki principalmente alimenta pa e financiamento monetario di e deficit fiscal grandi, via emision di biyete sin respaldo, y e consiguiente perdida di confiansa den e moneda nacional.

Venezuela: Exportacion di crudo pa India a cay drasticamente

(Reuters/lapatilla.com) – E importacion na India di petroleo proveniente di Venezuela a cay na e nivel mas abao den mas di cinco aña, segun dato industrial y di embarke ta mustra, na momento cu un crisis economico y politico severo ta afecta cada bes mas e produccion di crudo di e miembro di OPEC.

E compra di India di petroleo Venezolano tabatin un promedio di 300.000 bari pa dia (bpd) entre november 2017



y februari 2018, un caida di cerca di 20% compara cu e mesun periodo di un aña antes y e nivel mas abao desde 2012. E fuentenan na cual Reuters tabatin acceso a nenga di ser identifica pasobra nan no ta autorisa pa papia cu prensa.
E produccion di crudo na Venezuela a collapse aña pasa te na su nivel mas abao den varios decada, den un contexto di inflacion halto, falta di divisa y un espantoso recesion economico.
E promedio di cinco aña di benta Venezolano di petroleo cu India ta alrededor di 440.000 bpd, segun datonan ta mustra. E suministro na e pais Asiatico ta keda domina pa e miembronan di OPEC di Medio Oriente, principalmente Irak y Arabia Saudita.
E clave di e descenso di e envionan Venezolano pa India ta e obligacionnan di suministro na otro pais, loke ta laga Venezuela, mey mey di un caida di produccion, cu menos cargamento disponibel pa benta cu otro cumprado.
"Venezuela ta obliga di suministra crudo na China y Rusia pa paga debe, por lo tanto no ta keda hopi pa otro, principalmente India," Ehsan Ul-Haq, director di crudo y producto refina di e firma consultor Resource Economist, ta bisa.
E bahada drastico den e envionan Venezolano pa India ta influencia pa otro cambio tambe. Desde mei 2012 nan a aumenta, despues cu e su ministronan di Iran a keda afecta pa e sancionnan di e paisnan occidental contra e programa nuclear di Teheran. Sin embargo, India a cuminsa cumpra mas di Iran despues cu a lanta e sancionnan na 2016.

Caribe: Bahamas, St. Kitts & Nevis y US Virgin Islands riba blacklist di Union Europeo

(LaNacion) – Un investigacion di Universidad Hispano-Americana ta pidi pa modifica e cantidad di hariña refina, 'embutido' (carni conserva den tripa), carni cora y sucu den e canasta basico alimentario.

Practicamente seis di cada dies (59%) di e calorianan cu ta conforma e Canasta Basico Alimentario (CBA) di e Costaricense ta consisti di hariña refina (popularmente conoci como blancas), sucu, carni cora y embutido; es decir, nan tin poco balor nutricional y por stimula sobrepeso. Nota: pan dushi y pan sala di hariña refina ta parti di e canasta basico, pero esun di hariña integral no ta.

Esaki di acuerdo cu un analisis elabora pa e Centro di Investigacion y Innovacion Nutricion Traslacional y Salud (CIINT) di e Universidad Hispano-Americana. Di acuerdo cu Hannia Campos, director di CIINT y profesor y investigador di e Scol di Salud Publico di Universidad di Harvard, e Canasta Basico di e pais ta consisti pa 34% di hariña refina (22 punto di porciento di cual ta di aros), y 16% ta di sucu y 9,6% di carni cora y embutido. (Nutricion Traslacional: buskeda di forma pa facilita y acelera acceso di descubrimento cientifico den nutricion den aplicacion na beneficio di sociedad y industria di alimentacion; red.).

BLACKLIST

Ademas, den e canasta tin solamente dos tipo di 'leguminoso' (bonchi preto y cora) eseynan ta representa 5,6% so di e productonan, cu ta fuente rico di antioxidante, proteina, vitamina y mineral.

"Hariña blanco ta pa yena stoma, pero no tin tur e fibra y nutriente cu por tin, por ehemplo, den aros integral", sr. Campos ta manifesta durante e Congreso Internacional di Nutricion Traslacional, cu a tuma luga na Costa Rica durante dia 8 y 9 di maart 2018. "Encuanto e carni cora ta bisa cu esaki tin hopi proteina, pero tambe e por tin otro efecto dañino, por lo tanto su consumo excesivo por tin implicacion negativo pa salud, mes un cos cu carni procesa", el a añadi.



Costa Rica: Canasta basico tin demasiado alimento di poco nutricion



(NTN24) – E delegacion digobierno Colombiano, encabesa pa e ex-vicepresidente Gustavo Bell, a biaha dialuna pasa pa Quito, Ecuador, pa reactiva e mesa di dialogo cu e guerilla di Ehercito di Liberacion Nacional (ELN), despues cu presidente Juan Manuel Santos a ordena e reactivacion di e negociacion.

Santos a ordena reanuda e dialogo di paz cu e organisacion, "pensando den salba bida y logra un paz completo pa Colombia."

Ademas, el a destaca como positivoe decision di e grupo arma di efectua un 'cese al fuego' unilateral durante e dia di eleccion di e ultimo fin di siman, den cual a elegi e miembronan di Congreso.

Di su parti ELN a anuncia ayera cu nan lo responde positivo riba e yamado di e presidente Colombiano pa reinicia e conversacion na Quito.

Secretario General di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA), Luis Almagro, a saludae decision di presidente Juan Manuel Santos di reanuda platica cu e guerilla di ELN, negociacion cu a keda suspendi na inicio di januari di e aña aki, despues cu e acuerdo temporal a vence sin un acuerdo nobo. Den e tempo despues ELN a ehecuta un gran cantidad di atake cu a costa bida di principalmente miembronan di e cuerponan uniforma di Colombia.

BONDIA ARUBA

Personal di Arubahuis a cera conoci cu Eddy Paris

DEN HAAG – Recientemente personal di Arubahuis y ATA Europa a cera conoci cu e Representante di Aruba na Union Europeo y na mes momento Minister Plenipotenciario suplente Eddy Paris. Esaki ta segun e relato cu nos a ricibi.

Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a yama sr. Paris bon bini na e team di Cas di Aruba. E mandatario a bisa cu despues cu director a.i. Glenn Ling a cuminsa cu su trabao na Cas di Aruba, awor cu binimento di sr. Paris e management team di Cas di Aruba ta completo y por completa e proceso di formacion di Cas di Aruba.
Minister Plenipotenciario Besaril a bisa cu tin hopi reto y p'esey e ta contento cu e aportacion di Eddy Paris den esaki.
Sr. Paris a gradici Minister Plenipotenciario Besaril pa e caluroso recepcion. El a bisa cu e lo enfoca como representante di Aruba na Union Europeo riba por ehempel e posibilidad cu Union Europeo ta brinda riba e tereno di enseñansa. Tambe el a bisa di ta sigur cu e por conta riba e experticio cu tin na Cas di Aruba pa desplega su trabao na bienestar di Aruba na Hulanda y Europa.



Prome stap pa combati pobresa un realidad

WILLEMSTAD – Ora cu gabinete Rhuggenaath a sinta nan a bisa cu nan lo combati pobresa na Corsou. Cuater bario a keda eligi como parti di un plan na unda cu gobierno lo trata tur posibel pa mehora e situacion di personanan cu ta biba ey nan. Esaki ta segun e fuente Curaçao Chronicle.



Pa logra esaki, mester bin preparacionnan grandi. Varios ministerio mester traha hunto pa asina yega na un plan integral. No tin un presupuesto propio pa su implementacion. E ministerionan y tambe e organisacionnan social mester haci un contribucion financiero
Segun Lucy Thielen kende ta involucra den e diseño di e plan aki, ta bisa cu e prome stapnan a wordo tuma. Di cada bario lo selecciona binti mama soltera cual lo participa den un training special di budgeting , planning personal y planning economico. Tambe nan lo siña con pa haya un trabou of cuminsa cu nan propio negoshi pa asina nan porta auto suficiente.
Segun sra. Thielen, mester haci mucho mas, pero tin cu cuminsa na algun caminda.

Fondo di pensioen PCN cu compania di inversion

KRALENDIJK – Recientemente fondo di pensioen PCN a lanta un compania pa haci inversion y compra di bienes localmente, of pa ta mas exacto riba e islanan di Boneiro, st. Eustatius y Saba. Esaki ta segun e fuente LoopABC.
Harald Linkels ta bisa cu PCN ya pa algun tempo ta preparando un maneho pa haci inversion localmente."Pa motibonan strategico nos a dicidi di lanta un compania pa por haci diferente tipo di inversionnan local", presidente di PCN harald linkels, a splica. Pa medio di PMCN nos por cumpra cierto bienes, pero nos lo por hasta participa den cierto companianan local, si nos ta di opinion cu nos por produci un ganashi cu esaki.
Sr. Linkels a bisa tambe cu e fondo riba termino no mucho largo, lo duna mas informacion tocante e prome proyectonan di inversion local. Na tur, e fondo tin planea pa inverti mas o menos 8% di su capital total den inversionnan local. Na tur e capital di PCN actualmente ta di mas o menos 390 miyon dollar Mericano. E fondo ta inverti mas o menos 65% di su capital den inversionnan di interes fiho, manera bononan di gobierno. E resto 35% di e capital ta wordo inverti den efectonan di compania priva. Den 2017, PCN a logra un rendimento riba su capital di mas cu 13%, loke por considera hopi halto.
Segun sr. linkels, contrai na e situacion pa fondonan di pensioen manera algemeen pensioenfonds Curaçao (apc), algemeen pensioenfonds van St. Maarten (aps) y algemeen pensioenfonds van Aruba (apfa), PCN no tin obligacion pa inverti un parti di su capital localmente. Toch segun sr. linkels ta splica, tin cierto motibo pa considera pa inverti un parti di e capital di e fondo localmente. "nos ta mira cerca nos coleganan riba otro islanan, cu inversionnan local debidamente por y ta agrega balor pa e fondo di pensioen. Hopi biaha inversionnan local no ta move de e mesun direccion cu esunnan internacional, por ehempel na momento di hopi turbulencia economico riba mercadonan financiero mundial", segun su persona.



Sr. Linkels ta bisa cu PCN su meta ta pa haci inversionnan local cu di un banda ta agrega na e ganashi cu e fondo ta haci riba su capital, pero cu e fondo cu inverti tambe den cosnan cu ta relevante pa e islanan y nan poblacion.

Corsou por reclama casi 17 miyon euro di fondonan EU

WILLEMSTAD – Gabinete Rhuggenaath tin solamente dos siman pa reclama 17 miyon euro. E 17 miyon euro aki ta di e fondo Europeo di desaroyo, esaki ta pa presentacion di e proyecto sostenibel cual ta disponibel pa e gobierno di Corsou. Esaki ta segun e fuente Curaçao Chronicle.

Prome minister a realisa un bishita di trabou na Brussel mas o menos tres siman pasa y a papia cu e representantenan di e fondo aki, over di e posibilidadnan pa financia proyectonan na Corsou. Esaki ta wordo referi por ehempel pa mehora bisindarionan sostenibel, energia renovabel y produccion di nan mesun plantacion di cuminda. Actualmente nan ta indicando iniciativanan cu por ser eligi pa ricibi e fondo di UE.



Bishita di cortesia di SKOA na Arubahuis



DEN HAAG – Recientemente Director interino di Cas di Aruba,Glenn Ling, a ricibi un bishita di cortesia di directora di SKOA, Josette Daal y Hoofd Personeel zaken Cavril Martijn-Rombley. Esaki ta segun e comunicado nos a ricibi.

Sra. Daal y Sra. Rombley a informa Director a.i. di nan organisacion y tambe e meta di nan bishita na Hulanda.
Director a.i. ta contento cu Arubahuis por brinda SKOA e facilidadnan na Arubahuis pa nan bishita di trabao. Sr. Ling a desea nan exito den nan trabao.

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR
na Rooi Bosal
un trailler 2 camber, 1 baño,
sala y cushina ta hunto
“no muebla” pa mas info
Tel. 592 7934

TA BENDE
un auto marca Chevrolet
modelo Epica, aña 2007 aut.
Excelente condicion
Tel.592 5462

TA BUSCA
Trabow part time
preferibel entre 5 pm - 9pm
Please yama
Tel: 564 3588

SERVICIO PUBLICO
Mr. Facunda clarividente/
Santero. Tur problema tin solu-
cion trabou 100% garantisa
Reuni amor, kita mala suerte
Tel: 740 2206

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di
electricista, electricidad en
general, problema cu corto
circuito y mantencion
Tel. 566 5026

TA HUUR
Studio Apartment 750 + 1 luna
Muebla pa 1 persona.
Tur cos inclui
Tel. 741 8637

TA BUSCA
Trabou pa haci cas limpi of pa
cuida mucha y hende grandi.
No interna
Tel. 641 1332

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece enfermera para cuidar
a ancianos o descapacitados
Tel. 566 3098

TA HUUR
Apto na Tanki Leendert full
muebla Afl.1.200 + deposito
awa + coriente apart
Tel. 733 3322

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto di Imagen
Tel. 584 2489

TA BENDE
Cashi di baño blanco cu spiel
sin wasbak
Awg.275,00
Tel. 593 2952

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece pa cuida mucha y
hende grandi, haci cas limpi,
mentenimento di beauty salon,
ayudante di cushina, vendedora
Tel. 748 7066 /748 7041

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon
prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA HUUR
Apartment
camber, sala, cushina, baño.
Inclui wifi y cable. Fls.800
\+ 1 luna borg
Tel. 568 7779

TA HUUR
Apartamento di 2 camber full
muebla na Seroe colorado. Pa
info pls. Yama
Tel.5698007

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece enfermera con experi-
encia para cuidar adulto o niños
discapacitados
Tel: 566 3098

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia
den mantencion y atencion pa
bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

TA HUUR
Studio na Aruba Beach Club
por acomoda 4 pers.
Siman 28 di July prijs: $750
Tel. 582 2320

TA BENDE
1 Toyota Tercel autm
1 Hyundai Electra autm
1 Nissan Sentra autm
Cel. 569 4901

TA BENDE
Guitara cuarta di + papa Hart,
awg.75
Cel.742 5845

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu,
gratis. Tambe airco, bateria,
stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

TA HUUR
un Aptm di 1 camber pa 1 per-
sona, Companashi Afl.750 + 1
luna di deposito, ecl. utilidades
no muebla
Tel. 592 9966

TA BENDE
un cas na Wayaca Residence
3 camber, 2 baño.
Afl.525.000 (negociable)
Tel. 592 9966

TA BENDE
un cas + espacio comercial of
aptm na Caya Betico Croes 950
m2 tereno, construi 635 m2
Tel. 592 9966

TA BENDE
un mesa di comedor cu 6 stul
Afl.450
Tel. 592 9966

TA HUUR
La Cabana Timeshare
1 camber di 29 di maart te 6
april Semana Santo
Tel. 583 8132 / 641 6184

TA BUSCA
Trabou pa cuida persona
of pa haci cas limpi
Tel. 568 1152

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala
comedor, cushina, porch, cura.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA BENDE
SUV Mitsubishi Montero
den bon estado Afl.5.500
Pa mas informacion por yama
Tel. 593 8420

TA HUUR
En Seroe Blanco habitacion con
cocina y baño independiente
para una persona (dama)
Renta :600 fl deposito 600fl
servicios aparte
Tel. 562 3006

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit
veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion
e instalación de aires acondicio-
nados Split e industrial también
reparamos frigidaire, cuartos
frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

SERVICIO PUBLICO
Ta furra tur sorto di stoel
tambe dashboard di auto/porta
Trabouw garantiza, hopi varie-
dad di tela
Tel. 746 0518

TA BENDE
Cashi di palo color bruin 1.20
cm x 2.17 cm lachi na banda
shelf y lugar pa colga paña
Prijs awg 300,00
Tel. 593 2952

TA HUUR
Studio di 29 di maart te 6 april
Semana Santo
Tel. 583 8132 / 641 6184

TA HUUR
Appartment amoblado
2 camber. Ponton
Tel. 745 0559/ 733 4033

TA BENDE
Tereno comercial na TL.
Prijs 175,00 m2
Uno di 1056 m2 awg
273.300,00 otro di
1000m2 awg 175.000,00
Tel. 593 2952

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas,
apartment, traha y drecha dak,
electricidad, verf pega mosaico,
traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

Skirbi pa Clyde Harms

‘Con a para cu e Proyecto di Isla di Oro’

ORANJESTAD - E declaracionnan tocante e proyecto Isla di Oro di sr. Hepple, Director di AHATA, manera el a wordo cita recientemente den Diario, a intriga mi.

Segun sr. Hepple, “si papia cu desaroyado di Isla di Oro, ta increibel e cantidad di estudio haci ariba tereno ambiental y di impuesto. Ta remarcabel, e cantidad di evaluacion haci pa midi e impacto riba e medio ambiente y bin cu recomendacionnan positivo, pa loke ta e proyecto di Isla di Oro”.
Na november 2014 den un carta na e inversionistanan, gobierno a duna su aprobacion preliminario na un peticion cu e inversionistanan a haci 2 di october 2013.



Manera ta indica den e carta, e departamento encarga cu e cambionan necesario den e ROP a cuminsa traha riba nan caba. Esaki ta casi cuater aña pasa! Entre tanto e empresa Americano Langan International, posiblemente un di e mihonan den su genero, a prepara e rapport “Environmental Impact Assessment for Isla di Oro Zoëtry Resort”. No tin nada den e rapport cu ta mustra cu e proyecto ta bay ta dañino pa nos ecologia of ambiente. Al contrario, segun e rapport impactante di casi 300 pagina, e estudio ta mustra cu e mangrovenan ta muriendo y e coral ta core peliger di keda completamente destrui y algo mester wordo haci, urgentemente! E inversionistanan a ofrece di traha cu cualkier NGO cu gobierno ke nombra pa salba e mangel y coralnan.

Kico mas mester wordo haci pa e proyecto aki wordo realisa? Mi ta curioso pa haya sa con a para cu e proyecto Zoëtry pasobra ami ta encanta cu ne y mi tin deseo di mir’e bira un realidad. Berdaderamente, ta straño cu un proyecto asina bunita cu ATA ta considera un adicion valioso pa nos turismo ainda no ta den desaroyo. E ta bay contribui tremendamente na turismo di Aruba en general, y esun di pariba di brug en particular. Algun aña pasa e residentenan di Pos Chikito a recauda un cantidad di firma pa apoya e proyecto aki pa nan comunidad. Nan ta realisa cu e proyecto lo beneficia turismo di Aruba y economia di Pos Chikito.

Na 2013 tur e NGO’s nan cu tin di haber cu e ecologia, flora y fauna, di Aruba a reuni cu e inversionistanan pa expresa nan preocupacion cu e proyecto y pa presenta sugerencianan pa yuda e proyecto bira un exito. Den un rapport cu nan a prepara pa e minister di turismo di e tempo ey, sr. Otmar Oduber, nan a documenta nan pensamentonan. E minister di Turismo a pasa e rapport pa e inversionistanan pa nan consideracion. E NGO’s tabata inclui Aruba Marine Mammal Foundation (AMMF), ABC (Aruba Birdlife Conservation), Aruba Reef Care Foundation (ARCF), Turtugaruba y Aruba Marine Park Foundation.

Cu excepcion di Turtugaruba, tur e NGO’s a remarca cu si e proyecto wordo desaroya corectamente e lo tin un potencial grandi di bira un berdadero eco-resort y e lo establece un ehempel pa ecoturismo den nos region.

Pa e inversionistanan, cooperacion cu e NGO’s y cu gobierno ta esencial pa e proyecto bira un exito. E inversionistanan a balora e rapport cu e NGO’s a prepara pa e minister di Turismo y nan a tuma e opinionnan di e NGO’s masha na serio. E rapport di Langan ta indica cu e inversionistanan a acepta mayoria di e criterio y sugerencianan y nan a tuma medidanan pa e preocupacionnan no bira realidad. Desafortunadamente, recientemente algun NGO a expresa nan preocupacion en conexion cu e destruccion di algun mangrove manera Bubali Plas cu no tin nada di haber cu e proyecto Isla di Oro, pero naturalmente a causa algun sentimento negativo pa e proyecto den nos comunidad.

Mi no a haya confirmacion, pero mi tin entendi cu e trabou di modifica e ROP ta casi cla y cu awor ta keda na nos gobierno pa haci e decision pa duna luz berde na e proyecto. Sr. Otmar Oduber supuestamente a gusta e proyecto tempo e tabata minister di Turismo pasobra el a reconoce e beneficionan cu Isla di Oro Resort lo trece pa economia di Aruba. E rapport di e expertonan di Langan, “Environmental Impact Assessment for Isla di Oro Zoëtry Resort” ta mustra bon cla cu e proyecto no ta forma un peliger pa nos ambiente ni pa nos ecologia, ni pa nos flora y fauna. Al contrario, e ta duna speransa cu e lo yuda nan.

Mi ta spera cu sr. Otmar Oduber, den su capacidad actual di minister di Infrastructura y Medio ambiente lo autorisa mas lihe posibel e comienso di e construccion, naturalmente cu tur e condicion y controlnan cu e inversionistanan a acepta caba.



Chauffeur bou influencia a subi rotonde

PARADERA - Diaranson marduga chauffeur biniendo for di rotonde Paradera pa rotonde Tanki Leendert cu su auto, a lubida cu e ta yegando e rotonde. El a lastra un brake, pero tabata laat y e auto a subi e rotonde. E auto a keda pega riba e barancanan. Polis a presenta cu a presencia na e sitio a nota cu e chauffeur ta bou influencia di alcohol y el a keda deteni y hiba warda pa pasa un test.









Personanan levemente herida den accidente







ORANJESTAD - Diamars atardi, na e crusada banda di Alhambra riba J.E Irausquin blvd pa bay Caya Punta Brabo, a sosode un accidente pa falta di preferencia. Den impacto algun persona a keda levemente herida. Unidad di ambulance a presenta pa atende cu e victimanan. Polis tambe tabata na e sitio pa tuma dato. Nan a constata cu e Nissan a subi caminda sin a duna preferencia y a bay dal den e Tercel.

Turista a bolter cu quadracer y a keda herida

SAN NICOLAS - Diaranson atardi, riba e caminda di anker biniendo abou den e birada skerpi, un turista riba un quadracer a perde control y bolter.

E turista a resulta herida y tabata tin basta sla na curpa. Unidad policial a presenta na e sitio pa atende cu e accidente, y paramedico di ambulance tambe a yega pa brinda asistencia medico na e victima benta abou.







Señora di edad envolvi den accidente







ORANJESTAD - Ayera atardi, riba caminda di Ponton, a sosode un accidente den cadena di tres auto. Den esaki tabata tin un señora di edad envolvi y ambulance a presenta pa atende cu e victima. Polis di trafico tambe tabata na e sitio pa tuma dato di e tres partidonan.

Pronostico di tempo

Atencion: un aviso pa boto chikito y biento duro ta na vigor...

Tempo:
Levemente te parcialmente nubia y no ta spera awasero di importancia

Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:50pm y lo sali mañan mainta 06:47am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di direccion oost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) Den dia fuerte te duro, tin biaha hopi duro den rafaga; forsa 6 te 8 (40 te 64 km/ora, 22 te 35 nudo)

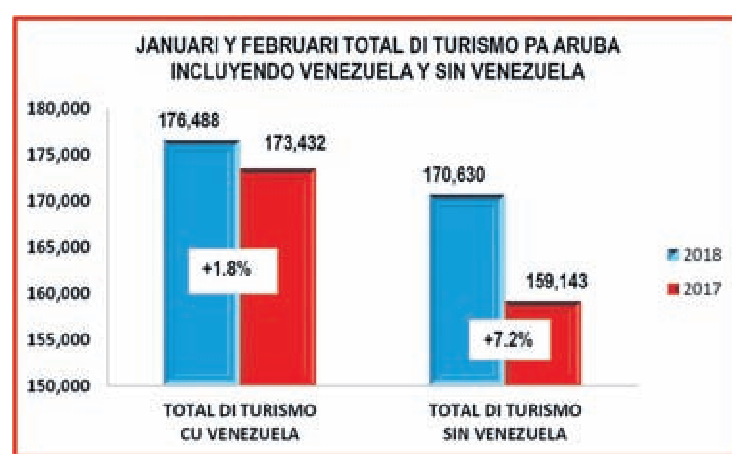
Situacion general di tempo:
Un clima generalmente seco lo keda prevalece den proximo 24 ora. E diferencianan di presion di aire den area di Caribe ta sigui grandi, sinembargo lo mengua un poco den curso di fin di siman poniendo cu biento lo baha un poco. Mas aleu por bisa cu stof fini suspende den aire lo limita visibilidad un poco den proximo dia of dos.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente
8 pia; e olanan di mas halto lo ta na costanan oost, noord te noordwest di e isla. Biento duro ta haciendo parti di nos costa bruto. E avisonan pa boto chikito y biento duro ta keda na vigor pa e motibo aki. Ocupantenan di boto chikito y usuarionan di lama mester tene esaki na cuenta y procede cu cautela.



Aruba a ricibi 176.488 bishitante ‘stay-over’ na februari

ORANJESTAD – Durante luna di februari Aruba a ricibi un total di 176.488 bishitante ‘stay-over’. Esaki ta 1.8% (+ 3.056 turista) mas compara cu e mesun temporada pa 2017. Esaki ta segun e comunicado cu nos a haya di ATA.



E cifranan ta indica crecemento den mercadonan clave pa Aruba, manera Merca, Canada, Hulanda y Argentina. Pa februari, Aruba a ricibi un total di 85.017 bishitantenan stay-over, cu ta un aumento di 1% compara cu e mesun luna aña pasa. Excluyendo bishitantenan di Venezuela, por mira un aumento di 6.3% cu ta igual na 83.695 bishitante pa nos isla pa februari 2018. Excluyendo e bishitantenan di Venezuela, por mira un aumento di 7.2% (+ 11.487 turista) cual ta igual na un total di 170.630 bishitante pa nos isla

Turismo ‘stay-over’
Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu februari aña pasa, pa 2018 e turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 7.6% (+ 4.751 turista/total 67.431 turista) y ta trece 79.3% di total di turismo pa nos destinacion. Na februari, Merca a aumenta cu 7.5% (+ 4.271 turista/total 61.120 turista) y Canada cu 8.2% (+ 480 turista/total 6.311 turista) compara cu e mesun luna na 2017. Pa e prome dos luna, Norte America a trece 134.158 turista pa Aruba, cu ta un aumento di 7.9% (+9.849 turista)

E continente Latino Americano a baha cu 29.5% (- 3.877 turista/total 9.255 turista) unda Venezuela a baha cu 75.6% (- 4.098 turista/total 1.322 turista) compara cu februari aña pasa. Brazil a subi cu 29% (+239 turista / total 1.062 turista) y Argentina a subi cu 9.2% (+236 turista/total 2.808 turista). E continente di Latino America ta trece 10.9% di e total di turismo pa luna di februari na nos isla. Pa e prome dos luna, Latino America a trece 24.172 turista pa Aruba, cu ta 22.9% (-7.167 turista) menos cu e mesun temporada aña pasa.

Pa loke ta Europa por nota cu turismo a aumenta cu 5% (+ 296 turista/total 6.248 turista) compara cu e mesun luna aña pasa. Hulanda a aumenta cu 6.3% (+ 185 turista/total 3.104 turista), y Reinonan Uni a baha cu 14.8% (- 35 turista/total 202 turista). Alemania a aumenta cu 6% (+ 20 turista/total 353 turista) E continente Europeo ta representa 7.3% di turismo pa Aruba pa luna di februari. Pa e prome dos luna, Europa a trece 13.532 turista pa Aruba, cu ta un aumento di 5.6% (+723 turista).

Turismo crucero
Durante februari2018, 99.303 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion riba un total di 41 diferente barconan crucero. Compara cu luna di februari aña pasa, turismo crucero a crece cu 8.6% (+7.883 turista crucero): na februari 2017 Aruba a haya 91.420 bishitante for di 38 crucero.
Pa e prome dos luna di 2018, un total di 207.601 pasahero crucero a bishita Aruba (un aumento di 14.6% + 26.447 pasahero mas) riba un total di 94 diferente crucero (un aumento di 14.6% +12 barco mas).
Ademas di e cifranan aki, ta bon pa menciona cu januari y februari ta lunanan mas ocupa cu normal, debi na e ‘aftermath’ di e horcannan di e ultimo kwartaal di 2017 cu a asota otro destinacionnan crucero den region Caribense.

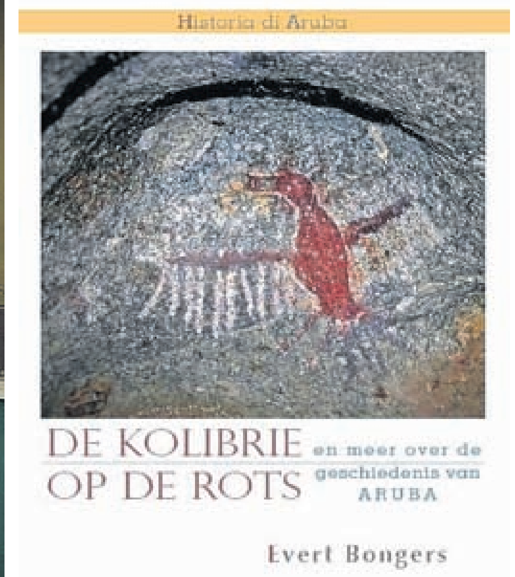
Tourism Receipts / Central Bank of Aruba
Di acuerdo cu Banco Central e asina yama tourism receipts, pa e prome 9 luna di 2017 (januari te cu september) a contribui cu awg 2.292.6 miyon den nos economia, cu ta un aumento di 4% compara cu e mesun temporada na 2016.

Hotelnan / AHATA
Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di februari 2018, e average daily rate (ADR) a aumenta cu 8.5% compara cu februari 2017. Esaki den cifra ta 312.96 dollar na 2017 compara cu 339.71 dollar pa 2018. E entrada pa camber disponibel, e asina yama RevPAR a aumenta cu 13.3% di 279.56 dollar na februari 2017 pa 316.77 dollar na februari2018.

E anochinan ocupa (ORN) pa camber a aumenta cu 3.4% pa februari2018. E cifranan di AHATA ta basa riba 14 propiedadnan incluyendo mayoria di tur e hotelnan cu excepcion di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.

Buki ‘De kolibrie op de rots’ entrega na biblioteca





ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba a ricibi algun ehemplar di e publicacion mas recien di Evert Bongers titula ‘De kolibrie op de rots’. Sr. Bongers a duna les hopi aña na Colegio Arubano como docente Frances.

E presentacion a tuma luga recientemente y dos colega di Dept. Arubiana tabata presente. Des Croes, hefe di Dept. Arubiana por a ricibi un ehemplar pa e coleccion nacional.

E buki ta un coleccion di diferente articulo interesante tocante historia di Aruba y di diferente monumento. Sr. Bongers a yega di publica esakinan den su columna ‘Toen en nu’ di e corant local Amigoe di Aruba. Aki aya un poco revisa.

Pa e columna aki el a skirbi como 100 storia caba. Pronto e buki aki lo ta obtenibel tambe na oficina di Monumentenfonds (SMFA). Sr. Bongers a bishita biblioteca pa entrega mas ehemplar. Pronto lo tin mas den circulacion pa fia.

Evert Bongers ta autor di e material cu por haya riba e website www.historiadiaruba.aw y e publicacion ‘Augustus scur’.







Museo Historico a participa na Aruba Doet

ORANJESTAD - E aña aki Museo Historico Aruba a bolbe participa cu Aruba Doet. E proyecto pa embeyece e hofi a tuma luga siman pasa diabierna y diasabra. Riba ambos dia e museo a haya ayudo di boluntarionan cu a haci e proyecto aki uno exitoso. Esaki ta segun e relato cu nos a ricibi.

Ariba e prome dia a haya ayudo di e grupo di Divi Impact di Divi Resorts cu tabata consisti di 31 persona cu a percura pa e banda zuid a haya un limpiesa completo. Tur e yerba a wordo kita y e piedranan a wordo nivela pa asina e bishitantenan por disfruta di un paisahe bunita ora di yega Fort Zoutman. Tambe nan a asisti na e otro banda di e Fort via di cuminsa kita piedra pa prepara e plantacion di e dia siguiente.

Diasabra e grupo di 15 boluntario di Guardian Group a bin duna un man pa haci e hofi un realidad. Na e banda panort a reparti e piedranan, chapi, a traha un caminda chikito pa por cana den e hofi y tambe a planta varios mata, entre otro, seida, malohi, yerbe hole, aloe, tuna Spaño y breba. Esaki ta forma e comienso pa e hofi di Museo Historico cual tin como meta pa educa nos bishitantenan ariba e importancia historico di diferente mata.

'E team di Museo Historico Aruba kier a gradici tur e boluntarionan cu a tuma nan tempo y a haci un gran esfuerso pa por a yuda nos ariba e dos dianan aki'.













Tayer di ADHD pa lidernan di tra'i merdia

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e tayer di ADHD, aki ta unda lidernan di e diferente centronan y tra'i merdia cu ta traha cu muchanan entre 0 pa 12 aña a participa na esaki. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

A participa entre otro: ABC Peuterschool; Dora y Diego Speelschool; Smart Kidz Speelschool; Tante Joya Speelschool; Tra'i Merdia Kudawecha; Tra'i merdia Oranjestad y Villa kakelbont.

ADHD ta un palabra na Ingles cu ta nifica Attention Deficit Hyperativity Disorder. E ta algo cu tin di haber cu e sistema neurologico di un persona. No ta facilmente bo por bisa cu un mucha tin ADHD; esaki mester wordo diagnostica abase di test nan haci pa un profesional.

E tayer aki a wordo organisa pa Fundacion pa Nos Muchanan (FPNM). Tawata tin 2 orador e mainta aki. E prome parti a ser duna pa Martha Vallejo – Echevery, un Antropologo. Sra. Martha ta directora di Center of Special Education (CEDES) y ta specialisa como educador. Durante di su presentacion a informa e lidernan di kico e nificacion di ADHD ta, y tambe a duna diferente informacionnan necesario tocante e actividadnan cu por wordo haci cu un mucha den grupo.



Durante e segundo parti di e tayer, e otro orador tawata y Dimitri Halley, psicologo di Center For Self Development. Durante di su presentacion el a trece dilanti kico un mucha cu ADHD ta sinti y con e lidernan por yuda e mucha pa e sinti su mes agradabel den e grupo. Y tambe e parti di labeling a bin dilanti, caminda a duna un splicacion di esaki y e importancia pa no label niun mucha cu e tin ADHD sin cu esaki a wordo diagnostica. Mester añadi cu e lidernan a haya hopi informacion importante e dia aki y a keda satisfecho y hopi contento cu e informacionnan ricibi.

Por ultimo sr. Halley a finalisa su presentacion bisando esaki: "Abo como lider por yuda un mucha cu ADHD abase di con bo ta mira e situacion. Abo ta atrae loke bo ta observa, abo ta e yabi pa cambia e situacion di e mucha".

Un tayer sumamente interesante caminda a compila diferente informacionnan pa asina e lider nan ta bon informa riba e area di ADHD cual ta algo cu lidernan sa topa cu ne, na nan centro.

Advertorial

Tremendo participacion di Mary-Ann Geerman-Rodriguez den festival Canto na Nos Himno y Bandera



ORANJESTAD - Empleada di Aruba Bank, Mary-Ann Geerman-Rodriguez a participa den e festival di canto na Nos Himno y Bandera 2018. Mary-Ann Geerman Rodriguez ta conoci den e mundo di musica y e aña aki el a demostra su talento den e festival. Diahuebs y diabierna a tuma luga e pre final, unda varios agrupacion a participa na esaki.

Diahuebs anochi Mary-Ann Geerman-Rodriguez a participa cu grupo tipico MAA y el a canta e wals Mi Suela, cancion composita pa Lurena Schwengle y aregla pa Raul Piar. Desde e prome anochi e publico presente a gusta e cantica di Mary-Ann Geerman-Rodriguez y a acepta esaki grandemente.

Despues di e pre final Mary-Ann Geerman-Rodriguez a pasa pe final di diadomingo anochi. Aruba Bank ta sumamente orguyoso di e participacion di Mary-Ann Geerman-Rodriguez y a manda palabranan di felicitacion pe empleada y tur otro participante.

Pabien na e organisadonan, ganadonan y tur cu a forma parti di e evento aki.



Torneo di WJT North/Central America and Caribbean Championship a inicia



ORANJESTAD - Recientemente e delegacion di tennis masculino a inicia e torneo 2018 WJT North/Central America and Caribbean Championship cu un victoria di 3 - 0 contra Barbados. Esaki ta segun e fuente 297Sports.

E hoben Noah Muyale a gana Adam King di Barbados den dos set 6/1 y 6/4. Despues Abhay Daswani ta sigui cu e racha unda ta triunfa riba Lance Clermont cu e setnan 6/2 y 6/2. Den dobel Gips Fidler y Noah Muyale ta gana Adam King y Nila Morris 6/2 y 6/4 pa asina seya e victoria di 3 - 0 na fabor di Aruba.

Johnaikel Acosta ta debuta su prome partido



ORANJESTAD - Ayera tabata un dia super special pa e pelotero Johnaikel Acosta kende a debuta su prome wega como pitcher pa ekipo di Cowboys di Connors State College ganando e wega 7 - 0, 1H, y tirando 5 ponche. Aki Johnaikel a demostra cu consistecia, disciplina. Esaki ta según e fuente Sports Zone Aruba.

Ryan Huntington ta resalta durante southwestern athletic conference



ORANJESTAD - Recientemente e Pitcher Arubano Ryan Huntington ta habri su prome partido hunto cu su ekipo di Grambling State University Tigers. E ekipa aki a hunga contra e ekipo di Prairie View A&M, caminda cu Ryan ta tira 6 inning completo permitiendo solamente 3 Hit y 5 inning clean cu 7 ponche. Esaki ta segun e fuente Sports Zone Aruba .

Preparacionnan 12 Hours of Aruba a cuminsa



ORANJESTAD - E conteo pa e di cuatro edicion di e evento di mountainbike '12 Hours of Aruba' a cuminsa.

Participantenan tin un luna pa train y inscribi pa e evento. Teamnan participante mester core mas tanto buelta posibel den 12 ora. E careda ta cuminsa diasabra, april 14, pa exactamente 6:00pm di atardi y lo termina diadomingo, april 15, pa exactamente 6:00am di mainta. Cu esaki e 12 ora di ciclismo a termina y ta identifica e nomber di e evento, pues 12 Hours of Aruba.

Cada buelta ta di aproximadamente 4 kilometer y ta cuminsa na Kapel di Alto Vista. E ruta ta uno conoci pa mayoria coredonan di mountainbike y cu ta consisti di varios bahada y subidanan tecnico cu biradanan skerpi y complica. Tur menciona ta retonan cu e coredonan lo bay enfrenta. "Un di e retonan mas grandi ta cu di e 12 oranan coriendo, 10 di nan ta den scuridad. Esaki ta conta pa coredonan cu ta bay participa pa prome biaha, pero tambe pa esunnan cu ya den pasado a participa na e careda aki", segun e organisado Wim Eelens den un comunicado cu nan a manda.

E aña aki lo bira e di cuatro edicion. Cada aña mas coredonan ta dicidi di participa. Na 2015 a participa 21 ekipo consistiendo di 100 mountainbikers. Na 2016 esaki a crece cu 10 ekipo mas, pues 31 ekipo cu 134 mountainbikers. Y na 2017 esaki a conta cu 140 mountainbikers y 33 ekipo. Coredonan cu ta participa ta bin di paisnan manera: Curaçao, Venezuela, Colombia, Hulanda, USA y naturalmente Aruba; pues un ambiente ciclistico internacional.

E participantenan por scoge pa participa e aña aki for di tres categoria. E categorianan ta como lo siguiente; team di duo (homber, muhe of mix), team di 4 coredo (homber, muhe, mix) of team di 6 coredo (homber, muher, mix). Pa e prome categoria esta duo, e coredonan mester tin e edad di 18+, y e edad di e otro dos categorianan por cuminsa for di 15+. Mario Nooijen, cu ta forma parti di e organisacion, ta splica con cada ekipo mester core den e sistema pa alivia. "Cada ekipo ta reparti e 12 oranan den bueltanan segun nan condicion fisico y rapidez di cada coredo. Durante cada buelta, 1 miembro di ekipo lo core 1 of mas buelta; esaki ta decision di cada coredo/ekipo cuanto nan lo core.
Na momento cu un coredo dicidi cu e kier cambia, esaki lo sosode na final di e buelta den un espacio indica como Seccion di Cambio (wisselvak). Esaki ta e sistema pa alivia. Ora e cambio tuma luga e siguiente coredo na su turno lo bay core mas tanto buelta cu e por pa despues bolbe y haci e cambio."
Na final di e 12 oranan e team cu a core mas buelta lo resulta ganado absoluto. Sr. Nooijen kier pone enfasis cu ningun coredo lo bay core ruta pa 12 ora su so. "Logicamente cu coredonan cu ta participa den e categoria di duo lo core mas cu e otronan cu ta den e categoria di 6 persona."

Neon ta un obligacion cu tur participantenan mester tin luz dilanti y patras riba nan mountainbikes. E aña aki organisadonan lo bay tin un premio special pa e mountainbike mas bunita drecha cu luznan neon.
E 'Neon Bais' mester resalta henter anochi y marduga. "Nos ta conta cu e creatividad di nos participantenan pa decora nan bais. E lo ta algo masha bunita mes pa wak", sr. Nooijen ta finalisa bisando den e comunicado.







Resultado competencia di Dam Escolar

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e compentencia di Dam escolar 2017-2018.

Segun e comunicado ricibi, despues di 2 dia di competencia e pre-final respectivamente dia 5 y 9 di maart 2018 pa e muchanan bao di 12 aña (te cu 11 aña) y un dia di competencia pre-final 8 di maart 2018 pa e muchanan 12 aña bay ariba, nos a yega na e dia di e gran final pa ambos categoria dia 12 di maart 2018.

E duracion di e weganan tabata mas of menos 4 ora cu ta 7 rond total pa cada dia.

Pa e categoria bao di 12 aña (te cu 11 aña) a sali siguiente ganadonan:

1e luga: Nzingha Duinkerk di Graf van Zinzendorf
2e luga: Beny Chen di S.P. Kudawecha
3e luga: Nailah Croes di S.P. Kudawecha
Pa e categoria 12 aña bay ariba nos tin e siguiente ganadornan:
1e luga: Jofiel Hernandez di Graf van Zinzendorf
2e luga: Patrick Williams di Abraham de Veer School
3e luga: Kyon Arends di Cacique Macuarima School

E ganadonan absoluto (1e luga) a ricibi un bicicleta como premio mayor, cortesia di Arowak Damclub.

E finalistanan di e 2e y 3e luga den ambos categoria a ricibi como premio un set di dam cortesia di Arowak Damclub.

Den un periodo corto (den menos di 1 luna di tempo), nos a logra di registra un total di 95 participante pa e competencia di dam escolar 2017-2018, cual ta 56 bao di 12 aña (te cu 11 aña) y 39 di 12 aña bay ariba.
Si cada school cuminsa prepara a premira cu pa e aña escolar 2018-2019, e competencia di dam escolar ta bay bira mas grandi. Y pa esaki lo nos lo prepara un localidad mas grandi, e comunicado ta finalisa.

















Parlamentario Sue Ann Ras(MEP):

'Nos tin cu tuma accion pa evita aumento di caso di suicidio hubenil na Aruba'



ORANJESTAD - E suicidio bou di e hobennan ta, lamentablemente, un realidad cada biaha mas presente y mescos cu na mayoria pais rond mundo, ta un realidad cu ta creciendo. Siman pasa diamars, Aruba a conoce otro caso di un hoben di apenas 14 aña; netamente den su etapa di adolescencia.

"E etapa fundamental di cambio y descubrimento aki, ta presenta cu diferente situacion cerca e hobennan, cu por produci ansiedad y depresion y por culmina den un tentacion di suicidio", parlamentario Sue Ann Ras ta comenta.

Segun sra. Ras, desafortunadamente e problema aki ta toca hopi mas individuo cu nos ta imagina, ya cu nos mester ta consciente di e subregistro di caso, no solamente na Aruba, cual lamentablemente no tin cifra ni dato na un caminda central, sino riba nivel mundial, cu si tin dato. E suicidio entre e hobennan ta un tragedia cu masha poco ta papia di dje den nos sociedad y ta prefera di keda keto y evita e topico aki completamente. Ta conoci tambe cu den circulo periodistico, tin un acuerdo cu no ta raporta casonan di suicidio, pa asina no promove esaki y posiblemente trigger otro persona cu intencionnan igual. Ta solamente ora cu ta trata di un persona publico, ta duna publicacion na esaki. Mundialmente e edad di 15 – 29 aña ta esun mas grandi, pa loke ta trata suicidio. Pues nos ta enfrenta directamente cu e realidad, cu nos hobennan ta haya bida asina doloroso, cu di un forma consciente y delibera, ta causa nan morto. Ta un topico cu ta impacta y sigur ta cuestiona nos sistema familiar, social y di salud mental.

"No ta un secreto cu e topico salud mental ta un taboe na Aruba y hasta tin stigma bon hancra den nos sistema social y mi ta tribi hasta di bisa, cultural. Ta importante pa enfrenta e problema y trata na compronde e posibel motibonan cu un adolescente, cu tur su futuro pa biba, ta caba repentinamente cu su existencia, motiva pa un situacion, of den hopi caso, un sufrimento, cu ta oblig'e na tuma tal decision fatal", sra. Ras ta sigui bisa.

Combersando cu algun psicologo, ta remarcabel cu ta manda mas y mas mucha y hoben pa ricibi ayudo psicologico. Loke ta resalta mas na Aruba, ta e parti di haci daño propio (corta, scratch y kima) y compaña cu e sintomanan depresivo y di soledad, pero no cu tur caso ta yega na e rekisitonan pa un trastorno. Incluso den mi experiencia como docente, hopi biaha e hobennan ta pidi e mayornan pa bay un psicologo y tin caso cu e mayornan ta nenga pa haci esaki, ya cu nan ta pensa cu esaki no ta necesario y tambe ta bin e sentimento di rechaso di comunidad.

Depresividad tin un componente hereditario, pues sea un di e mayornan mes tabata 'sufri di nervio' of 'tabata malo'. Pero e factornan di ambiente tambe ta hunga un rol clave pa e sintomanan por desaroya. Nos mester ta alerta pa 'red flags', ya cu no tur ora un hoben lo mustra depresivo of no na e manera cu nos ta kere un persona lo mustra, ora tin un depresion. Un problema comun cu un di e psicologonan a indica ta, cu ora un hoben ta menciona cu e no kier biba mas, e mayornan ta reacciona via di bisa e hoben pa 'stop di papia coy loco'. E expresion aki no ta yuda e hoben na comunica su sentimentonan y tampoco ta facilita e fase pa e hoben papia tocante su preocupacion of problemanan.

Segun e parlamentario, e pregunta ta surgi, si nos como adulto, por haci algo pa transcende den bida di e hobennan y evita pa mas hoben yega na e decision fatal aki di kita nan propio bida. "Si nos no tuma accion awo, nos ta permitiendo conscientemente cu hopi di nos hobennan ta keda desvia entre e decision di sigui biba sumiso den su angustia y tristesa of caba cu e dolor sin posibilidad di bay bek y esaki sigur no ta bida", parlamentario Ras a finalisa bisando.

Parlamentario Robert Candelaria (AVP):

‘Keto bay tin hopi inkietud bou di docentenan’

ORANJESTAD - Desde cu minister Rudy Lampe a anuncia su plan pa stop existencia di Dienst Publieke Scholen (DPS) y bini cu un fundacion nobo den enseñansa, mesora por a sinti un aire di conmocion, desaprobacion y preocupacion bou di empleadonan den enseñansa.



“Diaranson ultimo mi a participa na un reunion cu maestronan di 3 scol di DPS na MFA Noord, hunto cu mi colega Marlon Sneek y mas coleganan di tur fraccion di nos parlamento. E intencion tabata pa scucha loke ta biba bou di nan. Maestronan a lansa un serie di pregunta y preocupacion cu tabata hopi bon funda y valido”, asina parlamentario Robert Candelaria, a splica. Awe e ta deduci cu keto bay a sali hopi inkietud durante e reunion.

Docentenan a duna di conoce cu scolnan cu ta cay bou di DPS ta ricibi mes hopi placa cu scolnan di fundacion, pero scolnan di DPS ta ricibi e suma completo y scolnan di fundacion no. Nan a menciona cu scolnan di DPS ta haya €600 pa aña pa cumpra material pa klas, siendo cu algun scol di stichting ta haya €200 so y cu fundacionnan ta dicidi over reparticion di e suma. Algun a bisa cu scolnan bou stichtingen mester yega na nivel di scolnan cu actualmente ta cay bou DPS pa loke ta material y no banda robes.

Maestronan a bisa cu minister a splica cu e intencion di e cambio di DPS ta pa subi e calidad di enseñansa y cu e stichting nobo mester ta un ehempel pa otronan. Esaki lo ta imposibel segun maestronan mirando cu scolnan di stichtingen actual no ta na nivel di DPS. Pues dicon mester cambia algo bon den un structura di algo cu na nan opinion no ta trahando bon? Scolnan di DPS tin assistent di docente cu ta traha hunto cu maestronan pa duna un atencion y guia mas personal y miho pa cada mucha. Esaki ta algo cu no tin cerca scolnan di fundacion. Hopi mayor ta scoge pa manda nan yiu scolnan di DPS pa motibo di miho begeleiding.

Maestronan a duna di conoce cu pa nan e motibo real pa e cambio cu minister ta propone ta desconoci y ta teme cu na final esunnan cu lo sali perhudica cu un cambio asina ta e muchanan. Ta sinti hopi falta di informacion y motivacion pa e cambio. Tin cu a bay mas leu y ta desconfia e motivacion pa cambia, pasobra ta pensa cu e motibo duna pa saca politica for di enseñansa no por wordo realisa ora cu ta nombra un persona como hefe cu ta parce di ta nombra politicamente. Maestronan ta preocupa ken ta bini den e directiva di fundacion si mester yega asina leu y con y a base di cua criteria ta selecciona candidatonan pa e directiva.

Nan ta preocupa cu si nan no firma pa bay den servicio di e stichting, kico lo pasa cu nan.

Tambe maestronan a bisa cu drecha calidad di enseñansa mester ta na bienestar di e mucha y no di e organisacion y structura na prome luga. Tabatin comentario cu si bo no ta gusta maneho di un minister bo tin speransa cu esaki ta cambia cada 4 aña, pero ora ta directiva di stichting, esaki no ta cambia cu eleccion. Tin cu a bisa cu tin contradiccion den loke ta bisa y loke ta pasando. Si realmente kier subi nivel di enseñansa, dicon ta kita personal di Centro Ortopedagogico y Multi Disciplinair Centrum pa bira coordinador di minister? Mester laga nan keda na nan trabou pa duna servicio na bienestar di e muchanan y no kita nan. Tur esaki ta crea desconfiansa y incertidumbre. Hopi a bisa cu no ta nan posicion huridico ta e unico problema, pero nan preocupacion pa e muchanan su calidad di enseñansa ta mas importante.

Mirando e puntonan ya menciona, maestronan a bisa cu tin otro prioridad den enseñansa cu ta mas importante pa cuminsa cu esaki, na luga di cuminsa cu cambio di structura, manera bini bek cu deporte na scolnan, tuma mas assistent di maestro y mas trahado social den servicio na scolnan. Maestronan ta bisa cu e problema social na Aruba ta asina alarmante cu mester di atencion urgente. Diferente di nan a indica cu no tin atencion pa nan propio siguridad, mirando cu tin ora tin menasa y violencia contra maestronan, pasobra e problema social ta afecta famianan y muchanan y tin ora e problemanan aki ta yega te den klas.

Papiando cu maestronan den comunidad y den un sesion manera esun aki y evaluando tur e informacion cu nos tin, nos di fraccion di AVP ta haya cu ta imposibel pa sostene e plan di minister.

No tin informacion cu ta indica cu e cambio ta na beneficio di enseñansa, di e muchanan ni pa e maestronan.

Parlamentarionan di MEP preparando pa presupuesto

ORANJESTAD - Recientemente parlamentarionan Setty Yarzagaray-Christiaans y Rocco Tjon a bishita Cuerpo Especial Arubano. E bishita aki tawata den cuadro di preparacion pa trata presupuesto.

Manera ta conoci fraccion MEP den parlamento, kier hiba un politica proactivo, y pa hacie posibel pa controla gobierno manera debe ser, mester sa kico e preocupacionnan ta di cada departamento en cuestion.

Durante e bishita a elabora riba e retonan cu CEA ta enfrenta. Falta di personal, e reorganisacion actual y e absentismo halto ta e retonan mas grandi.

E reorganisacion actual ta trece cu esaki un structura nobo di opleiding cu ta busca acercamento cua nivel cerca opleidingen di cuerpo policial y e Instituto Coreccional. Esaki no solamente lo eleva e calidad di e organisacion pero alabes lo brinda cada trahado un perspectiva di carera mas miho.

Por ultimo alto mando di CEA a enfatisa cu lo kier explora e posibilidadnan pa innova traves di tecnologia, pa brinda un miho servicio na nan clientenan. Esaki entre otro traves di e lasonan existente cu Dienst Justitiele Inrichtingen na Hulanda.



Marisol Lopez-Tromp (Lider di fraccion POR):

'A tuma e decision di duna DPS un posicion mas fuerte como dienst, no como fundacion'

ORANJESTAD - E topico di DPS ta uno cu ta hopi discuti e ultimo simannan unda cu minister Lampe a anuncia algun tempo pasa di kier haci un fundacion di dje.

Lider di fraccion di POR den parlamento, Marisol Lopez-Tromp a indica cu despues di esaki e minister a acudi na parlamento pa splica pakico e kier tuma e pasonan ey. Despues di esaki por a ripara basta reaccion den comunidad tambe y siman pasa, diferente miembro di parlamento, incluyendo sra. Lopez-Tromp y Alan Howell representando fraccion di POR, a reuni cu varios docente unda nan a vocifera nan preocupacionnan, sugerencianan y a bin dilanti cu diferente pregunta.

Mester a tuma luga un reunion di Comision di Enseñansa den parlamento cu e sindicatonan y DPS, pero esaki a keda cancela te cu un proximo aviso.

Sra. Lopez-Tromp a tuma nota den prensa cu minister Lampe a dicidi di aplasa of cancela e decision di haci di DPS un fundacion y a duna un splicacion pa cu e decision aki.

Den e splicacion di minister Lampe, parlamentario di POR a nota cu su nomber a bin dilanti den e funcion cu el a ocupa den pasado como Minister di Enseñansa vociferando cu e idea pa haci di DPS un fundacion no ta algo di awo, cu ta algo cu ta data di basta aña caba. Esaki ta algo cu ta berdad, segun sra. Lopez-Tromp, pero tin poni cu na 2004 su persona como minister lo a dicidi pa haci mescos cu loke e ta haciendo awor, es decir haci algo cu ya caba a wordo dicidi e tempo ey.



Sra. Lopez-Tromp a coregi e informacion aki bisando cu na 2004 e no tabata Minister di Enseñansa. E tempo ey tabata gobierno di MEP y tabatin minister Freddis Refunjol y despues minister Frido Croes. Despues di 2005 pa 2009 tabata su persona cu a ocupa e posicion ey.

Ademas te na final di 2008-2009 el a tuma e decision di duna DPS un posicion mas fuerte. Sak'e for di Departamento di Enseñansa y pone bira un Dienst, nunca un fundacion.

Esaki sra. Lopez-Tromp kier a aclaria pa evita cu lo por tin e mal comprondemento cu su persona lo kier a haci di DPS un fundacion.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

'Riba Dia di Himno y Bandera kier accentua e balor di un himno y bandera di un pais'

ORANJESTAD - E aña aki ya ta 42 aña pasa cu Gobierno Insular a aproba nos himno nacional riba dia 16 di maart 1976. Riba mes un dia a aproba e diseño cu a bira e bandera oficial di Aruba.

Dia 18 di maart 1976 gobierno di Aruba a inaugura e bandera di Aruba y a hisa e bandera di Aruba pa prome biaha pa pueblo di Aruba mira. Tambe a toca e cantica 'Aruba Dushi Tera' pa prome biaha como e himno di Aruba.

Awor cu mi mes ta forma parti di parlamento di Aruba, mas ainda mi ta realisa e tarea importante cu parlamentarionan tin y e responsabilidad cu nos ta carga ora di tuma un decision cu ta decisivo pa historia y futuro di nos pais.

Cu e comunicado aki mi kier subraya e balor di un himno y un bandera di un pueblo. Ta pa medio di nos himno y bandera nos ta identifica nos mes como pueblo y como pais. Tin masha tanto ocacion unda nos ta demostra nos bandera y canta nos himno. Pero dia 18 di maart ta un dia special,un dia pa nos reflexiona ariba e echo cu, nos tin un bandera di cua nos por ta orguyoso di dje y nos tin un himno cu ta yena nos curason di emocion cada bes cu nos ta canta e cancion.

Tin hopi hende na Aruba cu no sa e trabou y discusionnan pisa cu nos partido MEP lidera pa Betico Croes (dfm) mester a hiba den añanan '70, pa Aruba por a haya su bandera nacional. E biaha aki mi kier para keto un rato riba algun suceso di e tempo ey. Den añanan '70 tabata existi un segregracion politico hopi fuerte na Aruba.

Betico Croes kier a kibra e barera politico aki y mester a logra trece union entre tur esunnan cu ta biba riba e pida baranca aki. Pa e motibo aki el a dicidi di introduci un himno nacional y crea un bandera, cu henter pueblo ta reconoce como un simbolo nacional cu ta representa e pueblo di Aruba. Betico Croes tabata consciente pa e logra e Status Aparte tan anhela e mester uni su pueblo pa hunto lucha y logra esaki.

Na aña 1976 partido MEP mester a lucha tanto den Gobierno Insular como den Gobierno Central e tempo ey, pa proclama dia 18 di maart oficialmente como Dia di Himno y Bandera di Aruba. Tanto nos politiconan na Aruba como esunnan di Corsou y Islanan Ariba, na prome instante no tabata sostene e lucha di Betico pa separa for di e constelacion Antiano.

Prome minister Juancho Evertsz di Partido Nacional di Corsou e tempo ey a laga sa cu : 'Cualkier team di futbol di Banda Bou tin un bandera'. Ta Betico Croes a habri e porta pa cada un di e islanan aki tambe por a haya nan propio bandera despues cu Aruba a haya di dje. Ocho aña despues, dia 2 di juli 1984 Corsou a haya su bandera nacional y awor tur e islanan cu tabata forma Antia Hulandes tin nan propio bandera.

Echo ta tambe cu no ta ful Conseho Insular e tempo ey a vota pro nos himno y bandera dia 16 di maart 1976. E fraccion di MEP den su totalidad hunto cu un miembro di PPA a vota pro nos himno y bandera. Tur representante di AVP y demas representantenan di PPA a vota contra e ley aki.



Ta pa e motibonan aki mi kier invita tur hende pa realisa cu no ta sin lucha nos a haya nos propio himno y bandera. Y cu ta pa e motibo aki nos mester ta mas orguyoso ainda di nos himno y bandera. Ta p'esey, nos tur hunto, sin importa di unda bo ta bini, si bo ta biba na Aruba, mi ta invita bo participa na e actividadnan cu ta bay tuma luga rond Aruba.

Parlamentario Alan Howell (POR):

'Awe tin motibo cardinal cu nos mester duna Marisol Lopez-Tromp rason en caso Citgo'

ORANJESTAD - Parlamentario di POR, Alan Howell, durante conferencia di prensa di e fraccion blauw a elabora riba e tema di e refineria.



El a indica cu contrario na ponencianan presenta pa via di oposicion, specialmente su colega di fraccion, Marisol Lopez-Tromp a vocifera for di hopi aña caba e motibonan pa cual e ta contra un refineria. "No ta paso e no kier San Nicolas bon, no ta paso e no kier su pais bon, pero tin diferente motibonan cardinal cu awe nos mester dun'e rason pakico e tempo ey el a vota contra e proyecto di Citgo".

Na un forma enfatico sr. Howell a indica cu e ta haya hopi baho di Sr. Dowers pa bay den un rueda di prensa, menciona nomber di fraccion di POR y su integrante bisando cu nan ta contra e proyecto pasobra nan kier ta contra di e proyecto of pasobra nan tin gana di ta contra nan pais.

Parlamentario di POR ta bisa cu Sr. Dowers sa masha bon cu tempo cu e proyecto aki tabata encaminando, Sr. Howell mes no tabata ni den parlamento. Y e motibo specifico pakico e ta halsa su bos pa cu e proyecto aki ta pasobra e ta un representante di pueblo y awor cu tin un minister president transparente, a logra haya contractonan den man pa por a 'duik in' den nan pa sa kico ta come y bebe den e proyecto di e refineria, con e la origina y a base di kico nos ta den e situacion actual.

"Awor por mira den e contractnan y tambe den e Landsverordening cu a wordo traha cu tin yen cos cu no ta cuadra at all, cosnan cu nos ta bisa cu si a traha un miho contract of a negocia miho, kisas hasta nos no lo ta den e situacion actual", parlamentario Howell a declara.

Un punto cardinal cu no por mira den e contract ta cu semper a papia di 150 miyon Florin si tin un 'default', pero den e lease agreement no por mira ningun caminda. E suma aki por wordo mira den e Landsverordening, pero ningun caminda den e contract y p'esey sr. Howell a bisa cu el lo haci e pregunta aki na minister president durante e encuentro cu nan lo tabatin recien. E ta considera cu esaki lo por pone nos pais den un situacion di desbentaha grandi.

Como parlamentario y un yiu di tera cu ta stima su pais, sr. Howell a bisa cu ohala cu e proyecto aki lo por a funciona pa bienestar di San Nicolas y Aruba, pero cu mirando con e cosnan ta bayendo y cu e informacion cu ta hayando por bisa cu ta bayendo di malo pa peor. "Mi ta urgi gobierno pa ta sincero cu pueblo, na ora y na tempo y sali bisa pueblo exactamente con nos ta para pa no haya nos y specialmente trahadonan y famianan, no haya nan cu e sorpresa cu ta bolbe haya nan mes den e situacion

Fraccion AVP:

'Gobierno ta kita monumento 18 di maart for di programa di conmemoracion'

ORANJESTAD - Politica partidista y polarisa ta hayando un dimension sumamente preocupante na Aruba. E siman aki a bira conoci cu gabinete Wever-Croes a laga kita conmemoracion di Dia Nacional na Monumento 18 di Maart for di e programa oficial di gobierno y a paga e candela eterno na e Monumento 18 di maart.

Na Monumento 18 di maart tur aña tin conmemoracion di e pioneronan cu a firma e prome peticion oficial pa Status Aparte di Aruba na aña 1947-1948 y a culmina den aceptacion di e mocion pa Status Aparte riba 18 di maart 1948 na Conferencia di Mesa Rondo na Den Haag, Hulanda.

E mocion aki a wordo entrega pa Shon A (Albert) Eman den nomber di e Pueblo Arubano. Den añanan 70, Betico Croes a scoge e fecha aki como dia oficial referiendo na e hecho historico aki di Shon A Eman, cu porcierto tabata su heroe politico.

Na Monumento 18 di maart algun aña atras a wordo añadi tambe un bunita candela eterno cu ta un respet bunita pa e 2147 firmantenan y tambe por mira hopi turista ta bishita e monumento. Awor e candela ta paga desde cu e gabinete nobo a sinta y por a scucha politiconan di MEP bisa tambe cu nan gobierno lo no paga pa e candela aki keda cendi.

Un hecho hopi lamentabel y sigur un contraste grandi con dignamente gabinete Mike Eman a trata Plaza Libertador Betico Croes cu renobacionnan cu a costa miyones y semper prome minister Mike Eman tabata mustra e grandesa pa duna tur merito na Betico Croes tanto riba 25 januari como riba 18 di maart. Awe ta mira un polarisacion preocupante riba un tema cu mester ta nacional.

Ainda aña pasa tabata tin un ceremonia memorabel na Monumento 18 di Maart. Ex- prome minister Eman a lidera e encuentro di representantenan di gobierno, parlamento, parlamento di otro islanan, pero tambe invitadonan y publico pa rindi honor na e 2.147 Arubiano cu casi 70 aña pasa a tuma prome stap pa nos autonomia. Entre esunnan presente tambe tabatin hopi famia di e firmantenan di nos Status



Aparte cu a keda conmovi pa e homenahe cu a duna na nan antepasadonan. A menciona nomber, mustra potret y cende un bela pa cada un di nan. E prome bela a wordo cendi pa gobernador di Aruba, Alfonso Boekhoudt y presidente di Monumento 18 di maart, Mary Wever-Lacle.

Na e ocasion aki tambe exprome minister Eman a resalta e momento ey na bida ainda, presente pa recorda e momento importante aki den historia di Aruba, esta Frans Croes y Jose Fingal, pa kende el a pidi un aplauso y nan a ricibi un ovacion di henter e publico riba e plaza. Despues di presentacionnan cultural cu a simbolisa e talento di nos muchanan, cu e curashi di nos antepasadonan, a bay over na cendemento di e belanan. E momento aki tabata uno profundo y special pa presencia tumando nota di con tur hende, for di mandatarionan te na famianan di e firmantenan, a tuma tempo pa recorda riba e ciudadanonan aki, e balor di nan acto y loke e ta nifica pa nos awe.

Mientras cu chikito y grandi tabata cende bela na memoria di nos baluartenan, e nomber y potretnan tabata pasa riba un pantaya gigante. Awe lamentablemente cu nos a yega un punto hopi tristo den historia di Aruba y un gobierno ta kita for di programa oficial e conmemoracion aki di 2147 pionero di nos pais, puro pa motibonan di rencor politico.



"Laga e muchanan y no strobanan di bin serca Mi, pasobra e reino di shelo ta pertenece na esnan manera esakinan."
Mateo 19:14

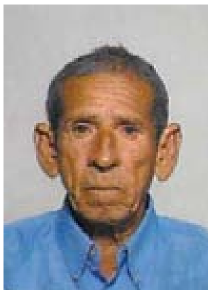
Cu hopi tristesa y dolor nos ta participa fayecimento di nos angelita stima:

Kayliezenne Hailey Leah Hodge

*06 mrt 2018 - †10 mrt 2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta ponemi
sosega.
E ta hibami na awa
trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di :

Eusebio Boekhout

*16-12-1940 - †13-03-2018

Acto di entiero lo tuma lugar despues.



Mi Dios, Mi Señor, Mi
Salbador
Cu Bo amor infinito
tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di :

Brigida Beatrix Casuela

Mihor conoci como "Betty"
*08-10-1941 – 9-03-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta ponemi
sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di :

Francisco Tromp

Mihor conoci como: "Chico"
*25-07-1938 - †12-03-2018

Na nomber di su:
Casa: Wilhelmina Tromp
Yiu: Gerard Francisco Tromp
Nieto: Gerard Florentino Tromp
Rumannan:
†Nicolaas y †Foustina Tromp y famia
†Isenia y †Miano Martis y famia
†Monica y †Hacobo Ridderstaat y famia
†Germito y Precentacion Tromp y famia
†Vicente y †Hertroeida Tromp y famia
†Simon y †Maria Tromp y famia
†Marcolino y †Wanita Tromp y famia
†Dominico y Fortunata Tromp y famia
Egidio y Jacinta Tromp y famia
Veronica Tromp
†Irena y †Herry Koolman y famia

Swa y cuñanan:
†Albert y †Viola Figaroa y famia
†Carmen y †Rosendo Tromp y famia
†Teresita y †Pablo Tromp y famia
Fortunata y †Dominico Tromp y famia
Regina y Thomas Quandus y famia
Thomasita y Frans Kelly y famia
†Pablo y †Reina Lopez y famia
Elvira Orman y famia
Arcadio y Victorina Lopez y famia

Demas rumannan na Aruba y Venezuela, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

Exsuegra: Vivian Mercedes Stamper

Demas famia: Tromp, Figaroa, Ridderstaat, Koolman, Giel, Frank, Kelly, Gomez, Orman, Lopez, Quandus, Jansen, Gavidia, Rosa, Wever, Semeleer, Eckmeyer, Krozendijk, van der Biest, Wolf, Faro, Hoek, Jacobs, Hoo, De Cuba, Christiaans, Lobbrecht, Stamper, Webb

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 15 di maart 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 16 di maart 2018 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.





Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forsa. Salmo 23
Cu inmenso tristeza pero hopi agradecido pa tur locual el a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, ruman y tanta stima:

Sra. Josefita Dijkhoff- Petrocthi

Mihor conoci como "Ica"
*8 april 1938 † 9 maart 2018

Na nomber di su:
Casa:
† Hose Maria (Mai) Dijkhoff
Yiunan:
Jessy Dijkhoff
Frank Dijkhoff y Mireya Dijkhoff- Hayer
Johnny Dijkhoff y Lientje Dijkhoff- Maduro
Reina Petrocchi- Dijkhoff y Tony Petrocchi
Judith Dijkhoff
Gracy Garcia- Dijkhoff y Junior Garcia
Ondina Dijkhoff
Ozbeida Paesch- Dijkhoff y Richard Paesch
Nieto y nietanan:
Jermin Dijkhoff y Jesline Beukenboom y famia
Jerminha Dijkhoff
Frank Dijkhoff y famia
Rina Dijkhoff y Larry Gomez
Jayburtt Dijkhoff y Ester Santos do Nascimento
Gilly Dijkhoff y Curt Wever
Zaïro Petrocchi
Richwald Paesch
Joshue Garcia
Jadyne Garcia
Kevin Dijkhoff
Bisanietonan:
Jesmiley Dijkhoff
Jayzion Junior Dijkhoff
Rumannan:
† Lorenzo Petrocthi y sra. vda. Alicia Petrocthi- Petrocchi y famia
† Americo Petrocthi
† Sixta Jacobs- Petrocthi y † Juan Jacobs y famia
† Maria Petrocthi
† Manuel Petrocthi y sra. vda. Neida Petrocthi- Pimentel y famia
Cesar Paulino (Pin pin) Petrocthi
Sra. vda. Elda Brete- Petrocthi y † Mario Brete y famia
Sarita y Rey Werleman-Petrocthi y famia
Agnes y Marcelo (Feli) Croes-Petrocthi y famia
Swa y cuñanan:
† Fransisco Dijkhoff y † Teresita Scharbaai y famia
† Theresita Jacobs- Dijkhoff y † Maximiano Jacobs y famia
† Genoveva d'Abreu Ribeiro-Dijkhoff y † Manual d'Abreu-Ribeiro y famia
† Thomas Dijkhoff y sra. vda. Lucia Dijkhoff- Boekhoudt y famia
Juan Dijkhoff y † Olivia Dijkhoff- Dijkhoff y famia
Ismael Dijkhoff y † Dorilia Dijkhoff- Quandus y famia
Sobrino y
† Fransisco (Betico) Petrocthi y famia
Sobrinanan: Romeo y
Guylaine Petrocthi-Marugg y famia
Richard y Mireya Jacobs-Roa y famia
Virginia y Cesar Dijkhoff-Jacobs y famia
Patricia y Alfredo Tromp-Jacobs y famia
Sra. vda. Sandra Rasmijn- Jacobs y famia
Dalilia y Robby Werleman-Jacobs
Karina Petrocthi y famia
Neila (Julissa) y Yairzhelino Koolman
Loida (Cindy) Pimentel
Elvis y Ligia Brete-Croes y famia
Mayra y Robert Ras-Brete y famia
Mirelfa y Jairo Kelly-Brete y famia
Juni y Rachel Croes-Caster y famia
Angelo y Meredith Croes-Van der Biezen y famia
Ahmed Croes y Marene de Cuba y famia
Lisette Werleman y Roque Ras y famia
Reynold Werleman
Su iha:
Richard Jacobs (Na New York)
Su ayudante: Gloria Carrera
Manera yiu:
Gisela Vingal- Britten
Su primo y primanan, comer y compernan, demas famia: Petrocthi, Dijkhoff, Maduro, Petrocchi, Garcia, Paesch, Pimentel, Erasmus, Jacobs, Brete, Croes, Werleman, Henriquez, Vrolijk, Lacle, Tromp, Marugg, Roa, Rasmijn, Ras, Kelly, Hayer, Caster, Van der Biezen, De Cuba, Noreña, Semeleer, Kranssen, Winterdaal, Franken, Vingal, d'Abreu-Ribeiro, Gomes, Ruiz, Webb, Van der Poel, Reiziger, Heide y Feliciana ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu ta tuma luga diahuebs 15 maart 2018 di 9:00 pa 11:00 di mainta na misa Santa Filomena na Paradera.

Adres di condolencia:
Royal Funeral Home

Diaranson 14 maart 2018
7:00 – 9:00 di anochi

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





No laga boso curazon bira intrankil; kere den Dios, kere tambe den mi, den cas di mi tata tin hopi luga di biba; si no tabata asina, lo mi a bisa boso; pasobra mi ta bai pa prepara un luga pa boso.
Juan 14:1,2

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Clotilda Boekhoudt-Kelly

Mihor conoci como Tida
*05-09-1930 †12-03-2018

Su yiunan: Silvia y Silvio Croes
Mirto y Maritza Boekhoudt
Gloria y Chemito Croes
Linda Boekhoudt y Carlos Serje
Marcia Boekhoudt y Harold Deluvia
Alex y Zoraima Boekhoudt
Evert y Rina Boekhoudt

Manera yiu: Myra Geerman

Nieto y nietanan: Giovanni Boekhoudt
Jose Alberto Boekhoudt y Indira Prince-Salas
Bryan Soemers y Maria Ximena Lopez-Paz
Chamir y Lisa Boekhoudt
Andy Soemers y Nadine Krosendijk
Michel Croes
Marlon y Giselle Croes
Xiomara y Nayron Doran
Nancy y Elmer Batres
Kimberly Boekhoudt
Cindy y Angelo Boekhoudt
Roxana Hoevertsz
Licenne Boekhoudt y Chris Figaroa
Nemesis Boekhoudt y Jean Quandt
Edlin Boekhoudt
Eiriana Boekhoudt y Giovanni Geerman
Rumannan: Pedrito Kelly y yiu
Catrien Dreischor y yiunan
Frans y Maria Kelly
Elio Kelly y yiunan
Vda. Nina Kelly y yiu

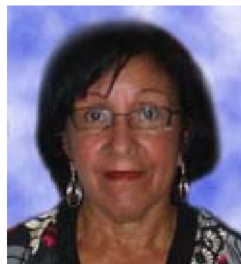
Swa y cuñanan: Alicia 'Isha' Geerman
Clothilda 'Tichi' Croes
Martina Boekhoudt
Juan Boekhoudt
Sira y Siro Vrolijk y yiunan
Vda. Mia Boekhoudt-Navas y yiunan
Su bisanieto- y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan y tur hende cu ela brinda y cu a brinde nan amistad y cariño.

Amigonan di cas: Max y Sita Semeleer
Bicento y Betty Henriquez
Hipolito y Gloria Zievinger

Demas famia: Boekhoudt, Kelly, Croes, Chaljib, Serje, Deluvia, Romay, Daddosio, Dreischor, de Mey, Lopez, Perez, Batres, Geerman, Hoevertsz, Soemers, Krosendijk, Lopez-Paz, Doran, Pereira, Evans, Prince-Salas, Vrolijk, Navas, Tromp, Figaroa y su rumannan den Cristo.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 17 di maart 2018 na Iglesia Alianza Evangelica na Oranjestad di 9or pa 11or di mainta, despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 17 di maart 2018 di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.





Maria T. Rafael Semeleer

Mihor conoci como "Ija"
*10-09-1944 - †13-03-2018

Na nomber di su:

Casa: Efrain Rafael

Yiunan: Gilbert y Diana Rafael
Oswaldo y Osiris Rafael

Nietonan: Aarendy Boykin
Irais Gomez
Aaron Gomez
Gabriel Rafael
Amber Rafael
Efrain Junior Rafael
Ethan Rafael
Elena Rafael
Cinthya Rafael
Joshua Rafael

Rumannan: Max y Sita Semeleer
Eddy y Editha Semeleer
Agnes Krosendijk
Jacinta Semeleer
Mirta Semeleer
Haime y Cecilia van der Biezen
Frido Semeleer
Martin y Erika Semeleer
Charles Dake
Damasa Heidweiller
Roberto Theolinda Rafael
Filfred Rafael
Eddy y Iris Rafael
Lucia y Ursulo Croes
Elsa Rafael
Ramiro y Elsa Rafael
Helena y Juan Dirksz
Greta Wever
Milda Rafael

Demas famianan y conocirnan: Rafael, Semeleer, Marcera, Krosendijk, Dake, van der Biezen, Heidwieler, Dawson, Dirksz, Croes Wever, Cicilia

Ta invita pa acto di condolencia y despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 16 di maart 2018 di 2or pa 4or di atardi. Cremashon lo tuma lugar despues den seno familiar.

Disculpa nos si den nos tristesa nos or a lubida algun nomber





You who live in the shelter of the Most High, who abide in the shadow of the Almighty, will say to the Lord, "My refuge and my fortress; my God, in whom I trust."
Psalms 91: 1-2

With deep sorrow we announce the death of:

Edalia Teresita Courtar-Wilson

Better known as:"Dolly"
Sunrise 8 February 1956 - Sunset 9 march 2018

Left to mourn is her:

Husband : Clive Courtar

Daughter : Natasha Courtar

Sons : Asher Courtar
Atiba Courtar

Grandchildren: Ayisha Courtar
Ishma Mc Bene Courtar
Taniesha Mc. Bene Courtar
Nathaniel Mc. Bene Courtar
Jonan Mc. Bene Courtar

In Laws: Ann Courtar St. Eustatius
Devon Courtar St. Eustatius
Malinda Courtar Holland
Nancy Courtar Holland

Close Friends: Eugene Verhoef, Admarie, Her Good neighbor: Esther and family and Alehandrina Richardson

Many other friends to numerous to mention.

Dolly was related to: Wilson, Courtar, Boyce, Mc. Bene Courtar, Cranston, Brown, Bennett, Smith, Duzon & Richardson

We apologize if during our grief we forgot to mention anyone.

Opportunity for condolences will be held on Monday March 19th, 2018 from 7:00 PM to 9:00 PM at Ad Padres Funeral Home.

The funeral service will take place on Tuesday March 20, 2018. 'Dolly' will be laid out at Ad Patres Funeral Home from 2 pm service will start at 3 pm. Cremation will take place in family circle.

Instead of flowers or wreaths a donation for Wilhelmina Cancer foundation will be appreciated.

We regret that after the funeral we do not accept any condolences at home.

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family.

Condolences can be sent through our e-mail address or website
adpatresnv@hotmail.com



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 14 Mrt 2018 Anochi

Catochi	
Sorteo # 6429	
5905	
6765	
9983	
Big 4	
Sorteo # 5473	
6320	
1Off	
Sorteo # 178	
9889	
Zodiac	
Sorteo # 4232	
7887	
Tauro	
Mega di Number Korsou	
Sorteo # 2002	
8271	
4492	
7897	

Lotto 5		09-10-16-20-24
Sorteo # 1880		Joker 6 Letter K
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	230.000,-
3	x Match 4	
159	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		07-13-14-20-23
Sorteo # 4352		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
2	x Match 4	56.000,-
117	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	360.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus **Afl. 460.000,-**



DIARIO	*9907-5156-3381*
SUPER 4	*1260*
FLAMINGO	*3116-6002-4575*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 14 Mrt 2018 Merdia

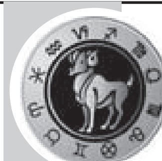
Catochi	
Sorteo # 2152	
7747	
3081	
9315	
Big 4	
Sorteo # 2152	
6417	
1Off	
Sorteo # 208	
6407	
Zodiac	
Sorteo # 2152	
4639	
Piscis	

Lotto 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	220.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	55.000,-
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	360.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus **Afl. 460.000,-**



Aries

Esaki ta un dia cu ta ilustra hopi sorpresa. Lo bay sosode cambio y situacionnan cu lo transforma bo manera di sinti y mira realidad, en particular relacion cu ken bo ta comparti bo bida. Number: 6, 16, 40 y 49.



Tauro

Bo ta den un tono sensibel y hopi intuitivo. Cualkier cos cu bo scucha of nan bisa bo por causa bo un fuerte impresion. Pero e ta asina importante pa bo pone funciona bo recursonan. Number: 5, 27, 33 y 41.



Geminis

Bo mester actua cu rapidez den un asunto. Lo bay presenta un situacion inespera cu lo demanda bo atencion di biaha. Actua cu rapidez, no laga esey pendiente. Number: 6, 11, 25 y 32.



Cancer

Lo bo haya placa den un cuestion cu tabata paralisa. Lo bo scucha cierto rumornan cu ta haci abo inkieto, pero trankilisa bo mes, cosnan no ta dje grave cu nan ta parce. Lo bay tin placa. Number: 2, 12, 29 y 36.



Leo

Lo bo descubri algo cu ni sikiera bo tabata sospecha. Tur cos den bida tin su dos bandanan, hende hopi cerca di bo ta trece mentira y falsedad. Pero e ta wordo descubri y e ta keda na malo cu su mes. Number: 27, 33, 41 y 48.



Virgo

Bo ta bay pensa cu cabes y cu curason. No laga cu un emocion momentaneo daña loke bo a cultiva durante tur e temponan aki. Lo bo bay tin e oportunidad pa demostra loke ta importante. Number: 6, 14, 22 y 36.



Libra

Bo diplomacia tipico lo soluciona un problema. Lo bo topa cu hendenan hopi imprudente cu lo por pone bo den circunstancianan bergonsoso cu nan comentarionan for di sla. Number: 5, 28, 32 y 41.



Scorpio

Lo bay tin encuentronan cu lo marca e fin di siman aki. Den e di dos kinsena di september lo bay tin encuentro y regreso den luganan publico of yamadanan telefonico sin spera. Number: 9, 18, 34 y 44.



Sagitario

Evita reaccionnan emocional riba e dia aki. Ta posibel cu bo ta memey di un situacion social bergonsoso. Hala un rosea hunto, conta te cu dies y no responde inmediatamente. Number: 3, 14, 25 y 35.



Capricornio

No duna atencion na rumornan cu mal intencion. Tin hendenan cual naturalesa instabil y conflicto lo unico cu nan sa ta pa complica bida ti tur hende cu ta acerca nan. Number: 16, 23, 33 y 41.



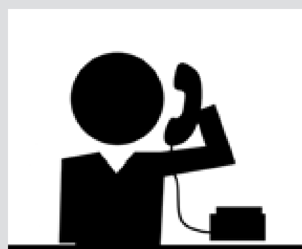
Aquario

Bo ta ekilibra e puntonan cu tabata slap. Den e dianan aki bo tabata ansioso, suponiendo cosnan cu no ta existi realmente. Bo planeta Urano ta demanda di bo un actitud discreto. Number: 1, 3, 17 y 18.



Pisces

No conclui, analisa tur cos prome. Amor, amistad y relacionnan humano mester wordo balora cu hopi calma prome cu tuma decisionnan cu por causa trauma. Number: 2, 28, 37 y 51.



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Aljaf
Tel. 582 8337

San Nicolas
Dr. Wever
Tel. 584 5155

Botica na warda

Oranjestad:
Noord Tel. 586 4606

San Nicolas
San Lucas Tel. 584 5119

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule maart 2018

SAT	10	MARELLA CELEBRATION	08.00	22.00	C
SUN	11				
MON	12	COSTA MAGICA	08.00	19.00	C
TUE	13				
WED	14	CELEBRITY ECLIPSE	06.30	****	B
		ZUIDERDAM	13.00	23.00	I
		MONARCH	08.00	15.30	C
THU	15	*CELEBRITY ECLIPSE - Dept.*	****	17.00	B
		CARNIVAL VISTA	08.00	16.00	C
FRI	16	OOSTERDAM	08.00	23.59	C
SAT	17	ROYAL PRINCESS	07.00	17.00	C

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 03/14/2018



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.35	1.37	1.39
CHF	188.05	188.77	189.57
GBP	2.42	2.47	2.53
JPY	165.67	167.18	168.86
EUR	218.31	220.30	222.51
DKK	28.60	29.32	30.12
NOK	22.01	22.73	23.53
SEK	20.75	21.47	22.27

For amounts up to Afl. 100,000

DI: campaña pa yena e formulario declaracion inkomstenbelasting 2016

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto (DI) ta informa su clientenan cu dia 22 di maart binidero lo start cu e campaña pa yena e formulario di declaracion di inkomstenbelasting 2016.

E clientenan cu tin dificultad pa yena e formulario por acudi libremente na Biblioteca Nacional na Oranjestad y no tin mester di haci un cita. E campaña aki tin un duracion di un siman y p'esey ta recomendabel pa probecha di oportunidad aki, segun e comunicado ricibi di DI.

Kendenan por participa?
1. Tur persona soltero cu tin un entrada bruto di no mas cu Afl. 75.000.
2. Tur persona casa cu - hunto - tin un entrada bruto di no mas cu Afl. 150.000.
Ta importante pa menciona cu no por brinda ayudo na esunnan cu tin un empresa propio of cu ta traha riba nan mes.

E fecha ta 22- 29 maart (no ta duna ayudo riba diasabra)
Biblioteca Nacional Oranjestad
8:00am – 4:00 pm non-stop.

Trece documento
Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa trece e formulario di declaracion di aña 2016 hunto cu tur comprobante necesario relaciona cu entrada y gasto, tanto na Aruba como den exterior. Alabes ta importante pa duna e datonan personal di e pareha casa y e yiunan.

Despues cu caba di yena e declaracion e cliente por entrega esaki mesora. E lo ricibi un comprobante di entrega. E clientenan cu nan mes a yena e declaracion por pasa entrega esaki na Biblioteca Nacional na Oranjestad durante e dianan di campaña. E ultimo dia pa entrega e declaracion di inkomstenbelasting 2016 ta 3 di april 2018. Despues di e fecha aki no lo duna mas prolongacion di termino.



Departamento di Aduana cera dialuna 19 di maart



ORANJESTAD - Departamento di Aduana ta anuncia cu nan lo ta cera riba dialuna, 19 di maart benidero.

Esaki en conexion cu dia ATV obligatorio den gobierno. Tur servicio pa clientenan y publico en general lo continua riba e siguiente dia desde 7.30 or di mainta.

Invitacion pa e Caminda di Cruz



SAVANETA - Diabierna, 16 di maart, parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta/Pos Chikito tin nan siguiente Caminda di Cruz.

Esaki lo tuma luga den bario di Savaneta.
Nos ta cuminsa pa 6:15pm saliendo for di cas di famia Figaroa, Savaneta 21-P, y ta termina na cas di famia Arends, Savaneta 3-A cu un Santo Sacrificio di misa.

Maneho di vacunacion contra keintura geel



ORANJESTAD - Recientemente minister Dangui Oduber (MEP) a anuncia e maneho nobo di vacunacion contra keintura geel (gele koorts) pa turistanan cu ta biaha pa Aruba via aerolineanan cu ta bini for di paisnan endemico. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi di gobierno.

A base di e maneho nobo aki e ta obliga turistanan cu ta biaha pa Aruba cu ta procedente di paisnan cu ta cay den e lista di paisnan cu riesgo halto pa cu e virus aki, pa vacunanan mes prome cu drenta Aruba. E ta obligatorio pa demostra na inmigracion un certificado di vacunacion contra keintura geel manera e personanan aki baha for di avion na aeropuerto prome cu drenta Aruba. E certificado aki ta obligatorio pa hendenan y turistanan cu ta biaha pa Aruba riba 9 luna di edad, cu ta procedente di paisnan cu ta cay den e lista di paisnan cu riesgo halto pa e virus di keintura geel.

Aruba ta un di e poco islanan den Caribe cu no tin e maneho aki ainda. Por ehempel na Corsou, Boneiro, Saba, St. Eustatius y tur e islanan ariba ya caba esaki ta wordo enforsa pa tur e hendenan y turistanan cu ta biaha pa e islanan aki cu ta procedente di e paisnan cu ta cay bou e lista di paisnan cu riesgo halto pa transmiti e virus aki.

E maneho aki ta basa riba recomendacionnan di World Health Organization y International Health Regulations pa motibo di e riesgo cu nos comunidad ta core pa e virus aki wordo transmiti pa nos hendenan pa motibo turistanan y personanan cu ta biaha pa Aruba cu ta procedente di paisnan cu ta cay den lista di paisnan cu riesgo halto di transmision. Esaki ta wordo reenforsa a base di e Toelatingsbesluit (artikel 7, 2de lid) cual minister encarga cu Salubridad Publico ta dicidi ki ora ta enforsa un maneho pa proteha nos ciudadanonan ora ta trata di un malesa contagioso (ley AB 1992 no GT 11) den un forma epidemico.

Keintura geel (gele koorts) ta un enfermedad viral den hende humano cu ta wordo transmiti door di 'Aedes aegypti' y otro especienan di sangura. E ta un virus peligroso y por hasta causa morto si no wordo vacuna contra esaki. E vacuna aki ta duna proteccion na e ser humano door di crea inmunidad contra e virus aki. Un dosis di e vacuna aki ta suficiente pa proteha e ser humano pa bida largo contra e virus.


INTERNATIONAL CERTIFICATE* OF VACCINATION OR PROPHYLAXIS

CERTIFICAT* INTERNATIONAL DE VACCINATION OU DE PROPHYLAXIE

YELLOW FEVER

Desde dia 1di maart 2018 e maneho nobo aki a wordo implementa pa Departamento di Salubridad Publico y ya a informa e maneho aki detayadamente na tur departamentonan di gobierno concerni y tambe na tur e partnernan. Pa cumpli cu esaki Departamento di Salubridad Publico (DVG) ta trahando di cerca cu IASA (y departamento di inmigracion), ATA, y Departamento di Aviacion Civil. E departamentonan aki di gobierno a comunica e maneho nobo detayadamente na aerolineanan y tur esunnan concerni incluyendo AHATA, ACT, AAA. E lista di paisnan cu tin riesgo halto pa transmision di e virus aki ta disponibel na Departamento di Salud Publico. Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na telefoon 522-4200.

Advertorial

Lotto di Dia a entrega premio di 91 mil florin



ORANJESTAD - Lotto, e loteria di Aruba a entrega un tremendo suma como premio di Lotto Di Dia na Harold. El a gana Afl. 91.000,- riba diahuebs 8 di maart. El a gana cu numbernan loco 02-05-16-17-29 cu e la cumpra na Paradera Lottery.

Lotto di Dia ta hunga tur dia, di dialuna pa diasabra pa 9:00pm y diadomingo pa 2:00pm, y ta costa dos florin pa ticket. Cu e wega adicional di Lotto Di Dia, esta Facilito, bo por gana premio cash instantaneo, pa 1 florin so mas. Bo tin cu dijs cuadra un number di Lotto di Dia cu un number di Facilito y bo ta gana e premio cash menciona instantaneo. Pidi bo rebendedo pe Lotto Di Dia y su Facilito.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, y Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Strea den universo di ciencia Stephen Hawking a paga

ORANJESTAD – Ayera expresion manera 'un strea den universo di ciencia a paga' a wordo uza pa referi na e cientifico famoso Stephen Hawking su morto.
Na edad di 76 aña, Stephen Hawking, kende tabata un di e cientificonan mas importante di nos humanidad, a fayece na Cambridge (Inglatera). A pesar di su handicap pa causa di e malesa conoci como Lou Gehrig, e cientifico Hawking su persistencia, inteligencia y bon humor a inspira hopi hende den henter mundo.
E astro-fisico Britanico a cambia e manera con nos por compronde universo, tempo y buraconan preto despues cu el a publica su famoso buki 'Breve Historia di Tempo', na 1988. E buki aki a inspira e pelicula exitoso 'The Theory of Everything' na 2014. El a gana varios premio y reconocimento importante manera Albert Einstein Award, Wolf Prize, Copley Medal y e Physics Prize.
Un frase famoso di sr. Hawking tabata: 'Inteligencia ta e habilidad cu nos por tin pa adapta nos mes na e cambionan'.



Prome encuentro tripartiet entre prome ministernan

ORANJESTAD - Recientemente tabata tin un reunion entre e tres minister presidentnan, Eugene Rhuggenaath di Corsou, Leona Marlin-Romeo di Sint Maarten y nos minister president Evelyn Wever-Croes (MEP). E reunion a tuma luga na Corsou.



Esaki ta e prome encuentro tripartiet entre e tres prome ministernan, segun e comunicado di gobierno. Den e reunion a toca varios tema di interes comun entre e paisnan. Entre otro a toca e retonan cu Sint Maarten ta enfrenta despues di horcan Irma.

Tambe a delibera riba e retonan financiero di e paisnan. Un tema cu a haya hopi atencion ta integridad. E paisnan a intercambia di ideanan y iniciativanan den e 3 paisnan.

"Nos reunion a bay den bon ambiente. Tabata pa prome biaha cu nos tres a reuni y nos a palabra pa haci esaki mas frecuentemente, pa asina por traha mas hunto riba diferente tereno. Mi ta satisfecho di e palabracionnan haci", prome minister Wever-Croes a finalisa bisando den e comunicado.

Advertorial

Prepara pa Digicel LTE cu e ultimo modelo di smartphone

ORANJESTAD - E introduccion di e red Digicel LTE ta na caminda.

Pa celebra e logro aki cu Digicel, cu ta priminti di entrega servicio di primera clase, e proveedo di comunicacion y entretenimento ta invita tur hende pa join e evento di LTE, diabierna, 16 di maart.
Pa permiti tur cliente experencia e velocidad super lihe di e netwerk nobo, Digicel lo tin un blow-out sale riba nan variedad di Smartphone cu ta compatibel cu LTE. Digicel lo tin prijsnan special riba diferente celular cuminsando desde Afl. 49,-.
Ora bo tin un fiesta, musica ta esencial, asina ta Digicel a bin cu un di e top DJ di Aruba. DJ Nutzbeatz lo ta tocando, sigurando un ambiente festivo. Clientenan no solamente lo disfruta di musica, pero tambe di snack, regalo y hopi mas.
Durante e evento lo tin un life-size cut out di Usain Bolt, Digicel Chief Speed Officer. Ta invita tur cliente y bishitante pa join e contest di Pose-like-Bolt. Simplemente saca potret cu e figura di Usain Bolt y upload e riba Facebook uzando e hastag #lihelihe pa gana premionan.Tur dia consecutivo, Digicel ta haciendo cambio riba nan cell sides pe network pa activa e tecnologia LTE nobo. Algun cliente di Digicel ya caba ta experenciando LTE network cu ta den e fase di test y den algun area. Pa celebra e LTE network cu lo t'ey pronto pa tur hende, Digicel ta invita tur hende pa bishita nan Tanki Leendert Store pe blow-out sale di 5:00pm - 8:00pm y e evento di entretenimento di 6:00 - 8:00pm. Pa mas informacion di e modelonan y prijs di e smartphone, bishita e Facebook page di Digicel.
Over di Grupo di Digicel
Digicel ta un compania di comunicacion total y proveedor di entretenimento





cu ta opera den 31 mercado den Caribe, America Central y Pacifico di Asia. Tambe Digicel ta anfitrion di un base di iniciativa rond di e mercadonan, cu ta inclui Fundacion di Digicel na Haiti, Jamaica, Papua New Guinea y Trinidad & Tobago cu ta enfoca riba educacion, cultura y programanan social di desaroyo. Bishita www.digicelgroup.com pa mas informacion.

BONDIA ARUBA

Salud di coral na Aruba den estado precario

Studiante kier podera ciudadano pa envolve nan mes cu ciencia

MALMOK - "Mi sa cu turismo ta importante pa economia, pero mester tene cuenta cu bo recursonan natural tambe haya prioridad. Pasobra si no esakinan ta bay perdi." Pa por tin miho bista riba e salud di coral, studiante Annemieke Drost di Hulanda ta poderando ciudadanonan pa participa den midimento cientifico di salud di coral na Aruba.

E studiante di University College Utrecht (UCU), kende ta preparando su tesis riba e isla en colaboracion cu Universidad di Aruba, a propone pa traha hunto cu comunidad. Di e manera aki e ta spera pa haya sa cua ta e situacion cu coralnan ta den dje, mirando cu desde añanan 80 no tin data riba nan estado di salud. "Coralnan na Aruba ta den hopi mal estado, pero niun hende sa con malo e situacion ta pasobra no a haci estudionan den basta tempo."
E metodologia cu sra. Drost ta aplicando den su estudio ta bini di CoralWatch na Australia, unda nan ta evalua e salud di coralnan por medio di midi e nivel di descoloracion riba coralnan, cual ta algo cu tur hende por haci.

Un di e maneranan cu por evalua e salud di coral ta por medio di midi e nivel di descoloracion cu e tin. Esaki ta un reaccion natural cu e coral tin na un cambio den su medio ambiente, cual por ta entre otro cambio den temperatura of cantidad di santo cu ta yega riba e coral.

Loke ta resalta di e metodologia pa midi salud di coral aki ta cu 'cualkier persona por haci uzo di dje, pasobra ta algo bo por nota visualmente, segun sra. Drost.

E studiante di UCU ta bay hunto cu personanan di comunidad na e rifnan pa por medio di e metodologia aki midi e salud di coral na diferente luga. Su meta pa esaki ta pa haya sa con ta para cu e salud di coral na Aruba, pero tambe si e metodologia aki cu nan a desaroya na Australia ta aplicabel tambe na Aruba.

Hopi tiki area cu coral rond Aruba
Sra. Drost ta conta nos con te awo el a logra tira bista riba areanan di Mangel Halto, Malmok, Boca Catalina y henter area hotelero. "Ki nan na Malmok e situacion ta deplorabel. No tin coral mes. Tin hopi boto cu ta los nan anker sin tene cuenta cu coralnan, esaki mi por a nota pasobra tin buraconan den e fondo di lama cu no ta pertenece ey."

Sinembargo mas pabou na Boca Catalina e studiante a conta con ey si tin poco coral, pero te na momentonan actual por mira cu tin solamente un area chikito cerca di oriya unda e coralnan ta bibo ainda. Pero den lama mas profundo no tin nada pa via di e catamarannan y botonan cu ta tira anker.

Esaki ta un situacion cu ta refleha tambe ampliamente riba henter area hotelero, unda no tin niun coral na bista, 'claramente' segun e studiante pa via di e desaroyonan cu ta tuma luga en conexion cu turismo. Alabes cerca di area di Palm Island parce cu no tin mucho coral tampoco, aunke esaki el a tende di hende local pasobra e no a logra bishita e area.

Coral den peliger ora mangel ta muri
Algo cu e studiante a señala ta cu na Mangel Halto mas cerca di oriya no tin mucho coral, pero mas afo si tin areanan bunita cu si tin mas di loke e resto di e areanan cu el a bishita tin. Sinembargo e coralnan aki ta den peliger pa via di sedimentacion, cual ta ora coral ta crece cu mucho hopi santo ta zwaai rond, impediendo e coral di haya su nutricion.

Esaki ta pasobra mescos matanan, coral ta crece por medio di photosintesis, asina transformando energia solar pa nan propio nutricion. Un factor importante ta cu segun sra. Drost e situacion cu hopi mangel ta muri of bay atras tambe ta afecta coralnan, haciendo nan mas sensibel na efectonan di sedimentacion, entre otro.



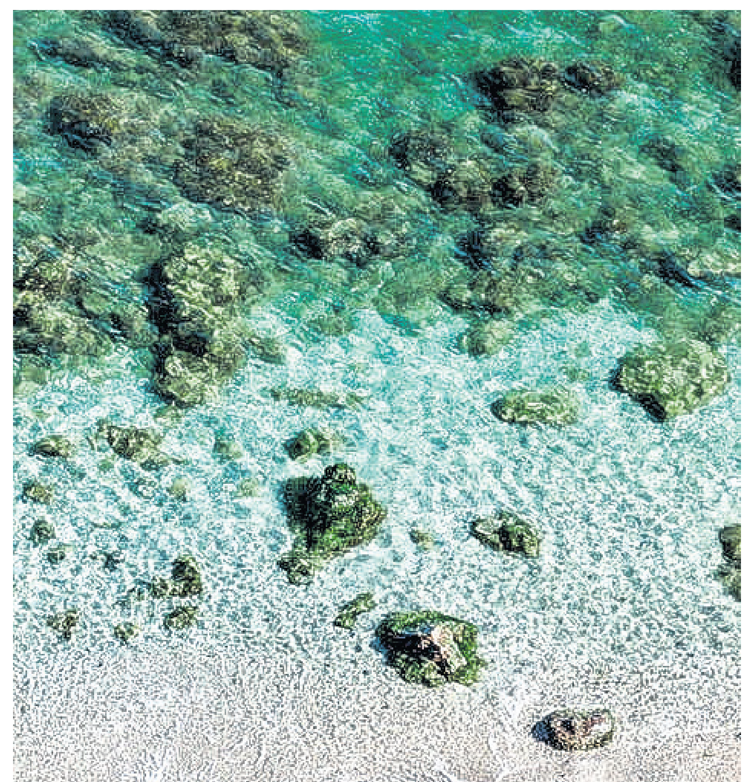
E punto cardinal cu sra. Drost ta señala ta cu turismo ta crea un situacion hopi inhospitalario pa coralnan pa via di tur e desaroyonan envolvi. "Mi sa cu turismo ta importante pa economia, pero mester tene cuenta cu bo recursonan natural tambe haya prioridad. Pasobra si no esakinan ta bay perdi."

Sinembargo, segun e studiante di UCU 'tur cos cu nos haci ta malo pa coral', pues e no kier bisa cu mester tene cuenta cu coral so y punto. Pero e echo cu no tin un reserva marino pa coralnan na Aruba ta un punto di preocupacion hopi grandi pa sra. Drost.

Desaroyo di proteccion pa coral mas leu na isla ruman
Algo cu e studiante a nota ta cu e conservacion di reservanan marino ta mas leu riba islanan ruman manera St. Eustatius y Boneiro. E no sa dicon Aruba no a yega asina leu manera e otro islanan, pero e ta haya cu lo por ta posibel cu tin un relacion cu Aruba su Status Aparte. "Mi no sa si ta pa via di Aruba su independencia cu e progreso no a bay asina leu, mirando cu mas tanto e estudionan cu nan a haci internacionalmente tabata na nivel di Reino y a inclui tur e otro islanan menos Aruba, pero por ta tambe cu politiconan no tabata kier pa stranheronan bin tira bista riba Aruba su coralnan."

Sinembargo, segun sra. Drost, pronto TNO lo cuminsa cu un esfuerso grandi pa monitor e estado di coralnan na Aruba.





Mi kier trece ciencia mas cerca di hende'

Sra. Drost ta spera cu por medio di su research e por trece ciencia mas cerca na hende, pasobra hopi biaha ta facil segun e pa pensa cu ciencia ta algo cu cientificonan so ta ocupa nan mes cu ne. "Tin hende cu a participa cu mi research cu despues ta realisa cu nan a practica ciencia y nan ta sinti nan mes podera. Pa mi esey ta un bon sintimento. E ta podera bo y bo ta crea impacto."

Sra. Drost ademas a envolve un studiante local cu e research y ta spera cu por medio di esaki hende lo sinti nan mes mas conecta cu coralnan pa asina nan ta motiva pa haci algo tocante e situacion precario cu nos coralnan ta aden. "Mi kier podera sikiera un persona pa realisa cu ciencia ta algo cu bo por practica den bo mesun cura di cas. Boso ta biba riba un isla cu tin asina hopi cos interesante pa studia."